



РІК XIX. ДЖЕРЗІ СІТИ, Н. ДЖ. ЧЕТВЕР, 10 СЕРПНЯ 1911. ЧИСЛО 32.

VOL. XIX. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, AUGUST 10, 1911. No. 32.

## Від Головного Уряду Р. Н. Союзу в Америці.

Згідно зі статутом Р. Н. Союзу, § 36. завіdomляєся всіх Гол. Урядників Р. Н. Союзу, як також Урядників „Свободи“, що

### Річне засіданє Головного Уряду Р. Н. Союзу

відбудеся в місті Jersey City, N. J., у власнім домі Р. Н. Союзу, 83 Grand St. на днях 5., 6. і 7. вересня с. р.

На се засіданє обов'язані сьуть явити ся: всі Гол. Урядники, означені §-ом 45 нового статута Р. Н. Союзу, як також Уряд „Свободи“.

#### ПОРЯДОК ЗАСІДАНИЯ :

5-го вересня, точно о годині 10-ій рано, Служба Божа і панахида за померлих членів Р. Н. Союзу, відправлена Головним Духовним управителем Р. Н. Союзу, в гр. кат. церкві сьв. Ап. Петра і Павла в Jersey City, N. J.; по Службі Божій всі присутні Гол. Урядники і урядники „Свободи“ удадуться до дому Р. Н. Союзу, де відбудеся засіданє з слідуючим денним порядком:

Духовний Управитель промовить молитву; по молитві Гол. Предсідатель отворить засіданє.

Опісля наступить:

Справозданє Гол. Дух. Управителя;  
„ „ Предсідателя;  
„ „ Містопредсідательки;  
„ „ Містопредсідателя;  
„ „ Рекордового Секретаря;  
„ „ Фінансового Секретаря;  
„ „ Касієра;  
„ „ Організатора;  
„ „ Контрольної Комісії.

Дискусія над справозданнями Гол. Уряду Р. Н. Союзу.

Справозданє менаджера друкарні „Свободи“;

„ Редакторів „Свободи“;

„ Контрольної Комісії;

Дискусія над справозданнями заряду друкарні.

Всі Головні Урядники мають явити ся на виспе означений час в Jersey City, N. J.

Дано в McAdoo, Pa. 3-го серпня 1911.

Д. Капітула, гол. предс. Р. Н. Союзу,  
Т. Лабовський, гол. рекорд. секр.

## НОВИНКИ.

¶ Малє виясненє. Позаяк багато читачів „Свободи“ не зрозуміло як слід новинки, поданої мною в попереднім числі в справі робіт, оголошуваних тутешнім міністерством промислу і праці, тому отсим же раз заявляю, що всі оголошені роботи мож отримати кожного часу через зголошенє ся особисто або листовно до „United States Immigration Service“, 17 Pearl Str., New York City. Около 50 робітників з різних стейтів поприїжджало до уряду імїграційного і ждали роботи при будові тунелю (Subway). Будову тунелів, провадить зовсім приватна компанія, Бредлого, і вона не має нічого спільного з урядом імїграційним; ся компанія має своїх робітників, яких задержано по укінченю будови станції пенсильванійської желїзницї на 33. Ті всі, що робили при будові тунелю пенсильван. ті мають першенство при будові мійських тунелів (Subways). Ще раз зазначую,

щоб шукаючі роботи не впроваджувались в блуд та не ждали роботи при тунелях від тих, хто їм дати не може. — А. Вала.

¶ Робота. Хто шукає роботи, той зараз її найде в Юнгстаун, Огайо. Цікавим радо уділить всяких близших подробиць місцевий, гр. кат. парох, о. В. Зацерковний. Його адреса звучить: Rev. W. Zatzerkovny, 526 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

¶ Церковне сьвято в Юнгстаун, О. Як нам доносять, то в Юнгстаун, Огайо, дня 13. серпня с. р. відбудеся сьвято урочистих закладин підвалин під будову нової, прегарної церкви. На се величає торжество запрашає тамошний комітет всіх парохіян і дооколичних краєнів. Ні одного Русина не повинно бракувати на сїм торжестві. Хто не прийде пожалує, бо така честь, як класти фундамент підцерков, хиба не так скоро може в житю трафити ся. Імена фундаторів будуть записані в тій церкві на вічну пам'ятку, щоб споминали їх

ще внуки і правнуки і брали собі з них добрий примір. За тих фундаторів буде згадуватись по вічні часи і при кожній Службі Божій. Сю церков згодив ся будувати наш чоловік, п. І. Доваловський.

¶ Польська культура. І опять приходить ся нам занотувати два факти, доказуючі вроджену вже Полякам культурність. Як нам доносить д. Гр. Болух з Манчестер, Н. Г., оноді бавило ся там кількох 11-літніх польських хлопців з 6-літнім сином Русина, Івана Захарка. Забава культурних синів Польські полягала на тім, що ловили Русина на шнурок. І сям шнурком дитину так сильно стиснули за горло, що вона по корогкім часі померла. Коронер, мимо зізнань сьвідків, орік, що хлопчина помер на мейнґітіс. Сего самого дня, рідного брата помершого, скинули опять польські хлопці з другого поверха на вулицю і нещасний так тяжко покалічив ся, що жите його висить на волоску. — Нема то, як польська вроджена культура!...

¶ Ньюйорська поштова щадниця. Обава генерального постмайстра, що поштові щадницї по великих містах не оплатять ся, показала ся безпідставною. Найліпшим доказом сего є місто Нью Йорк. Тут відчине-но щадницю ледви пару днів тому, бо 1-го с. м., а сума вложеного гроша досягла в суботу висоти 37.000. Гроші сї зложило 249 депозиторів. Протягом одної лиш минувшої суботи зложено 9.439 доларів.

¶ Жидівські написи. Тутешні Жиди можуть бути з того думними, що бруклінська компанія елевейтрів (горішних желїзниць) усюди поумішувала в жидівським язичі вивіски, обясняючі напрям і рух різних потягів; чи і ми дочекаємо ся колись того в нашім ріднім краю, під польсько-австрійським панованєм?... — А. Вала.

¶ Вибрав ся пішки довкола сьвіта. В минувну суботу вибрав ся Френк Колборн в чотиролітню подорож наоколо сьвіта, розпочинаючи її о 12-ій годині в полудне від ньюйорської сити гал, через Бродвей до Йонкерс. На удержанє в часі подорожи заміряє Колборн заробляти спродажею пісень власної композиції, часописий ним писаних, давати відчити і т. п. Цікаво тільки знати, чи удасть ся йому перейти Галичину, спродаючи англійські пісні. — А. Вала.

¶ Малпача клітка як арешт. Місточко Mounds Park, Ind. може почванити ся найновішим винаходом: іменно в мійським парку замінено велику клітку, в якій передержувало малпач, на арешт. Для вигоди арештованих, щоб їм ошадити далекого, кількоразового мандрованя пішки вулицями міста, поліційний судія зараз коло клітки відчинив свою сажу розправ в величезнім полотнянім шатрі.

## А ми?

500 тисяч корон на українські приватні школи зложили галицькі Українці в минулім шкільнім році. За ті гроші удержувано 5 приватних гімназій, 3 учительські семінари, 1 ліцей, 2 жіночі гімназії, 1 школу виділову дівочу і 2 народні школи у Львові. Коли зважить ся, що бідний український народ по при державні, краєві і мійські тягарі — податки, які ідуть по більшій часті завдяки польській „справедливості“ на польські школи на Руси, поносить ще і добровільний тягар удержування своїх шкіл, своєю послідною кєрвавицею, то се свідчить про великий засіб національної сьвідомости наших галицьких братів. Ідея „Рідної Школи“ захопила і одушевила не тільки інтелігенцію і міщанство, але й широкі верстви селянства. Се видко із виказів жертв, в яких стрічає ся значні датки від Громадських урядів, „Читалень“, „Січий“, „Соколів“, Братств і поодиноких селян. Про жертволюбивість і запал, з яким відносять ся Українці до „Рідної Школи“, свідчить сей факт, що в Рогатині зложили учні тамошної укр. гімназії на сю цілє суму 632 корон. Та видатки ростуть; в сїм році, що пічне ся з днем 1-го вересня, на самі гімназії потрібно о 55 тисяч кор. більше, бо прибуває 11 сьвіжих відділів. І тепер вже галицька українська преса завзиває до нових складок і жертв. Крім шкіл удержує ще українська суспільність в Галичині своїми грїшми цілий ряд буре, захоронок і інститутів. Супроти сєї наглядної жертвенности, про яку кожний безсторонний чоловік може переконатись з часописий або і з виказів жертв, як нужденно і підло представляють ся польські „теревені“ на тему „пруських марок“.

Але і ще одна не дуже весела думка находить на ум. 500.000 корон зложили в однім році наші братя, стиснені до краю австрійською податковою шрубою. Не один з галицьких жертводавців в правдивім того слова значіно мусів собі від уст відоймати, аби сповнити свій народний обов'язок: дати дрібну лепту на рідну свою школу. І якже нужденними в виду того приходять тих кількасот доларів, зложених на сю цілє Американською Русею! А тут о цент далеко лекше, як в бідній Галичині.

За пару тижнів пічне ся опять наука, підуть нові видатки, получені з удержанєм наших шкіл в Галичині. І Галичина у повній надії глядить за океан, глядить на нашу Русь і жде....

А ми?...



# ОБРУСИТЕЛІ.

Розповідь із суснільного життя поліської країни.

Н. ЛАНСЬКОЇ.

З великоруського переклада \*\*\*

(Дальше).

— Але, чия не можна ще почекаати? — сказав, аби щось сказати Лупинський здивований, по що вигадали нараз учити очевидно до ніякої науки не спосібну Катрю.

— А коли так прожити ще з півтора року? — з горячою наївністю відповіла Ліза. Катрі треба учити ся, а мамі руки звязані.

При всій своїй певності Петро Іванович не знав, що на то сказати. Знов зачав кланяти ся, але справничка знов задержала його.

— А як собі розгадаю, що всего того отой дурацький „бунт“ нароби... Бо то його убило, а відтак ота проклята допись в газетах! Ми того булиб ніколи не сподівали ся від Тетяни Николаївни. Пан-Віг їй того не дарує! із-за якихось там мужиків робити такі прикраси знакоми... Хтож таке видів? — Вона покушала конфітури, подала ложку Лізі і говорила далі: — Сподівав ся нагороди а дістав нагану — і не міг перенести того.

Вона заплакала і щирі сльози потекли по її рум'яних сьвіжих личках. Петро Іванович поспішно вийшов, чуючи що його діймає.

На місті стрітив ся з Орловими.

— Власне був я у Кирила Семеновича, — промовив ідучи побіч Тетяни Николаївни, не замічаючи її штивного уклону.

— І як же ся має?

— Дуже эле; хоть я його, признаю ся, не видів. Жінка каже, що то його соснівська справа так загризла.

— Так? — відповіла. — А ви чули, що старий Підгірний умирає в криміналі?

— То єсть, ще не вмирає, поправив її з чемним усміхом, але по правді старий квенькає. Щож робити, літа...

— Однакж то страшно обурює! — скрикнула Тетяна Николаївна, і зараз замовкла, поглянувши на змішані очі Петра Івановича.

— Щож порадите, такий закон! Я робив все, що міг, писав до Михайла Дмитрієвича, просив, представляв різні лагодячі обставини. Через мої заходи от і Кулак усунений.

— Так се правда? — запитав Орлов, лише що вернувши ся з повіту, де чув децю о новім виборі старшини.

— Найпевніше, — відповів Лупинський. — З моєї сторони поклав я то услівє sine qua non... Так сказав я й Гвоздикув і Хвостовському.

— Добре, що тота історія хоть до чогось прдала ся! — промовив іронічно Орлов. Якіж не порядок відкрила ревізія?

— Важного, розуміє ся, нічого... Деякі незначні канцелярські помилки, за-недбане деяких формальностей...

— І більше нічого? — Здивувала ся Тетяна Николаївна. — А політна плата, а пропінатія, а тілесні надужиття Гвоздика і проч. і проч.?

— Показало ся, що то все неправда.

— Навіть і то, що ви мені самі оповідали? — запитала вона ушпливлю.

Петро Іванович на хвилю змішав ся, але сейчас підхопив свою роль. Алеж змилуйте ся, чия такі подробиці могли бути виложені ревізорови при Гвоздику?

— Ба, то якже ви... — зачала Тетяна Николаївна, але Петро Іванович не дав їй докінчити: — Щож я? — промовив він гірко. Що я можу зробити, за що відповідати, коли я предкладаю на посередника свого кандидата Вередовича — дуже чесний чоловік — а мені прикладають такого урочителя Грохотова. Ні, Тетяно Николаївна, поки начальник губернії передовсім держит ся того, щоби „не дискредитувати власть“ — він підчеркнув губернаторське слівце — доти ріжні Гвоздики, Кудейникові і Грохотові як у Христа за пазухою. Перепрашаю за просте виражене... Ми маєм перед очима соснівську справу і що з того? Ви пишете допись, я предкладаю його превосходительству факти, тимчасом ревізор на-

ходить, що ваша допись пересадна і що в волости все благополучно. А все те для того, щоби не дискредитувати власть.

Говорячи то, був він сильно обурений; махав сердито тростиною, стинаючи головки ні в чім невинних одуванчиків, мало не захоплюючи й прохожих.

— Вірте мені, — зачав він ширим, отвертим голосом, що я давно втівав би відси не оглядаючись, коліб ще не надіав ся зробити для тих бідних людей то, що можу зробити.

Він говорив то кризь сльози, з таким щирим переконанєм, що Тетяна Николаївна знов піддала ся; але на другий день Колобов сказав їй просто:

— Не вірте, все бреште! мож брати кубани, а потому і судити!

— Ой, Петре Дмитрієвичу!

— Увидите, увидите! Колись все вийде на верх. А я, Тетяно Николаївна, привів до вас двох знакомих мужиків із Вовчої волости. Вони прийшли сюда навідати ся до тих, що в криміналі, а їх не пускають.

— Як то не пускають? чому?

— Та так, прокуратора нема, а без него, кажуть, що не вільно.

— Ах, Боже ласкавий! Як би тому порадили?

— Уже не знаю як... хіба би ще того нікчемника попросити?

— Добре, то я попрошу! я зараз напишу до него.

— Спробуйте удати ся: вони-ж бідні з за сто верстов ішли навідати ся. Може від жінок гостинці принесли.

— Деж вони тепер?

— Ось тут, у вас на ганку, я зараз закличу. Прийшли тайком перед посередником: Гвоздика дуже боять ся.

Колобов вийшов і вернув ся з двома чоловіками. Оба були знакоми Тетяні Николаївні: Пилип Тилипут, котрий якимсь дивом спас ся від криміналу і Хома Батюк. Ковтуни, сіраки, дивачні шапки, обгорілі сумні лиця — от вони. Тетяна Николаївна прирекла написати до „пана маршалка“ і зачала вишитувати ся о ревізії, о виборі нового старшини, о їх громадських справах. Мужики відповідали зразу півсловами, неохотно — мов би все то їм наділо; відтак Хома Батюк оживив ся, осьмілив ся і виложив цілу картину зовсім по своєму.

— По всіх тих наших гризотах, — зачав він, — прийшла поголоска, що має прийти до нас ревізор з губернії. Зажурилисьмо ся дуже, а ще як сказав хтось, що й пан посередник з ним іде... Ну, кажемо один другому, викрутити ся наш Сидір Тарасович! Так і стало ся.

— Чогож ти, Пилипе, мовчав? — сказав Колобов до Тилипуга, — прецінь ти також скаргу підписував?

— Підписував, — відповів.

— Ну, то чомуж ти ревізорови нічого не говорив?

— Бо мене, ваше благородіє, не питали ся, мене і до канцелярії не пустили...

— Ех, братку ти мій! не зуміли ви за правдою обстати, а за вас другі в криміналі гинуть...

— Ваше благородіє! — обізвав ся засмучений тим закидом Тилипут. — Прошу ласкаво вислухати: ніяк було й обставати. Ревізор лише посьміхував ся, така вже відій у него натура а пан посередник з нами раз-у-раз, а кулак у них знаємо який. Хоть Михайло Іванович і кажуть, що вони лише десяток за цілий час набили, але як би поразувати, то набралось би далеко більше! Коби так пан ревізор були самі приїхали, то булоб ми всю правду повіли, а так тяжко свою голову накладати...

— Ну, а якже скінчило ся? — запитала Тетяна Николаївна.

— Скінчило ся так, як усе. Закликали нас на ганок. Михайло Іванович вийшли ізза пазухи нашу писану скаргу, тото саму, що Степан Черкас з Бичковим до губернії носили, з усіма нашими хрестами, вийшли тай стали читати. Прочитали до кінця і замовкли.

— Ну, що на то скажете? — запитав ревізор Сидора Тарасовича. — А він каже: — все, ваше благородіє, від першого до останнього слова — брехня.

— Чуєте люди? — питає ся ревізор.

— Чуємо, ваше благородіє.

— Тож я вам скажу от що: Ви як маєте яку скаргу, то подати її можете,

з тим провини нема, але що ви самі осьмілили ся старшину скинути — то вже провинна велика. А тепер, каже, ідіть собі... Ми пішли, а вони зіли обід і поїхали. Тільки всего й було.

— А колиж нового старшину вибравали?

— А то вже потому. За три дні Михайло Іванович вернули ся назад і нас скликали. Мене як увиділи, тай кажуть: — а який такий, ти разом з бунтівниками скаргу підписував! Погодіть, голубчики! дам ся я вам в знаки, розбійники! — І такими словами! Але бити нікого не били. І розпочали вибори, три доби нас видержали, а тут час робочий. Кого ми назвемо, а він все каже, що не вільно того вибрати. Далі казав нам чекати, а сам на польованз вибрав ся, а тут в полі робота аж горить... Врешті привели чоловіка, він свояк Сидора Тарасовича, отак мужик собі цілком дуренький, Пахомів йому на призвиско і того затвердили на старшину. Відтак зачав посередник до нас казати: — ви, каже, дурні, скажіть ся, що я за три роки вас десяток набив, ніби то така велика річ. От коби те я вас всіх до одного добре насмагав, тогди було би й за що гнівати ся, а то велика річ десяток! — А хоть би й десяток, то таки болять, — сказав йому Наум Селезнів. — А він каже: — покажу я вам ще, як то болять! — І знов зачав паплюжити останніми словами...

До криміналу мужиків не допустили. Ходили і до „пана маршалка“ з письмом від Тетяни Николаївни, просили сторожа і кухаря, щоби дав знати панови о них, витягали щось із за пазухи, знов просили й кланяли ся, але все надаремно; сказали їм, що закон в такім разі говорить так остро і ясно, що допустити „бунтівників“, аби з собою вїди ся, значить явно переступити якусь там уставу. Хтож схоче за то відповідати? Петро Іванович розуміє ся, не схотів.

— Щож робити? щож робити?... — говорив він Тетяні Николаївні з великим смутком. Нічого не можу — закон забороняє...

Не можучи нічого вдїяти, люди вибрали ся в дорогу назад до Соснівки, а за дві неділі, увільнивши ся від всіх земних пуг, умер старий Підгірний і двері криміналу отворили ся лише на то, щоб випустити його на цвинтар.

О смерті його і не зараз був хтось довідав ся, колиб несподіваний случай не привів був Орлових на цвинтар в той сам час, коли салдати копали могили на неогороженім куті, на горбку, де хоронили всіх тих, котрі не мали права лежати за парканом. У одного салдата зломив ся рискаль і він, помянувши лихом небіщика, став розглядати те місце, де рискаль переломив ся. Тимчасом два другі салдати, стоячи в неглибокій ямі, говорили о якихсь нових „обшлегах“, високо викидаючи рискалями сипку глину.

— Для кого то? — запитала Тетяна Николаївна, зупинивши ся над самим краєм сьвіжої могили.

— Арештант якийсь умер в криміналі, — відповів один салдат.

— Щож він, слабий був, не знаєте?

— А хто його знає, видно смерть прийшла...

— Розповідав сторож, що він з гризоти умер, — обізвав ся той, у котрого зломив ся рискаль. — Казав, що він дуже за своїм селом затужив; а він з далека, не тутешний...

— Не знаєте, як називає ся?

— А хто його знає, рівнодушно відповів салдат і кинувши рискаль на бік, став затирати руки.

— Чи не Підгірний то? — погадала собі Тетяна Николаївна і стрітивши Колобова на дорозі, розповіла йому свою догадку.

— Я зараз довідаю ся! — сказав Петро Дмитрієвич і вечером дійсно прийшов завітати їй, що рано, перед сьвітом умер Петро Підгірний, а Василь Крюк хотів повісити ся; так йому сказали під тайною в вштані.

На другий день, смерком, в арештантській одежі, без свояків, похоронили незнакогого, поліського чоловіка, котрий віддав душу за товаришів своїх, а умираючи, навіть не знав, що сповнив геройське діло. Петро Підгірний віднині був уже вільний, справа № 629 була перервана, а акти віддані до архиву.

XXIV.

Незадогго номер і другий герой соснівської історії, старий справник Кирило Семенович, розв'язавши наконєць руки жінці і доньці. Він умер, хлиснувши оковити і затягнувши ся димом з цигара, що придбав для него догадливий поліцай, котрий тото чоловілюбну роль повнив до кінця. В останні дні його життя жінка і донька старали ся лиш о то, щоби він подав ся на пенсію. Вони, здаєсь, бояли ся, щоби він ще не захотів служити і по смерті. Йому вихали в руку перо і старий без найменшої притомности, дивлячись блудними очима десь поза папір, підписав своє назвиско. За дзі години він умер. Справничкова плакала і говорила, що того треба було для пенсії, для дитини, що їй самій нічого вже не треба, але Ліза!

Ліза з заплаканими очима шила собі жалобну сукню з довгим плесом і з крепою. Вона висиділа цілу ніч до рана, стукаючи машиною, при монотоннім чиганю псалтири над тілом батька... Думала о своїх молодих літах, часом утирала сльози, примірюючи як ліпше пришити фальбану, де причіпити кокарду, а коли знакоми і товариші небіщика походилили ся рано на панакхиду, то вона вийшла в тяжкій жалобі і виглядала дуже займаючи. Людий було много. Петро Іванович явив ся з крепою на рукаві, з глибоким смутком на лиці. Він як ангел хранитель в уніформі піддержував прибуту нещастем вдову, подавав їй шклянку з оживляючим плинком, коли плач її грозив перейти в істеріку, підсував їй крісло, коли знемогала на силах. І сам прослезив ся, коли засьпівали „со сьвятими упокой.“ Глянувши на висохле жовте лице справника в труні, почув він біль під грудьми, поблід і закрив очі.

Протоєрей, протягнувши своїм хорощим тенором останню ноту похоронної пісні, здохмив з себе ризу, шепнув щось до отця діякона, і поправляючи обома руками своє довге, курчаве волосє, приступив до вдови. Вона вже не плакала, і говорила щось живо з Петром Івановичем, закликавши його на бік до вікна.

— Лиш на вас вся наша надія, говорила вона, дивлячись йому просто в очі і домагаючись конечної відповіді. Чи вірите? ні копійки! То все на борг, — показала вона рукою на труну. — От отець протоєрей знають, як він умер.

— Праведно, по християнськи скінчив... — зачав протоєрей чувствительно, гадаючи, що від него жадають аттестатії для небіщика.

— Я, отченьку, не про то, переряла вона нетерпеливо, глянувши на Лупинського.

— Віра Пилипівна жадають, щоби зробити складку, — обяснив Петро Іванович. Що тикаєть ся мене, то я, розуміє ся, готов все зробити, що можу. — Віра Пилипівна чекала ще, що скаже протоєрей. Але той якось замяв ся. По за зухвала баба! погадав собі і додав голосно: що тикаєть складки, то вже Петро Іванович, вони мають такі великі впливи...

— От і я то кажу! — підхопила Віра Пилипівна: — прецінь всі у нас бували, знаєте, як він приймав сердечно... Чи вжеж би того не заслужив собі... Петро Івановичу, крикнула вона, хапаючи його за руку, лагодячись заплакати.

— Конечно, конечно, все що можу, — запевнював той кланяючись і кинув ся в двері, не даючи Вірі Пилипівні часу розжалобити себе до плачу.

— Чи знаєш, душко, що за поганий інтерес! Справничкова хоче, аби розписати складку... — говорив він жінці, вернувши ся до дому. — Я мусів пристати на то, бо напала на мене. Каже: що поховати нема за що.

— От ще що! — скрикнула пані маршалкова. — Та балі давати було за що, Лізі що разу нову сукню було за що, а тепер ми похорон справляти мусимо! Алеж то бреште! я певно знаю, що у них є гроші...

Але Петро Іванович був розкалоблений і таяв як віск в теплі. Не слухаючи жінки, вхопив він аркуш паперу і розмашистим почерком написав чемну відозву, пожертвував сам пять рублів, лишаючи місце, кому охота, ступати в слід його великодушности.

(Дальше буде).



## Відповідь на допис з Філядельфії, Па.

Послідніми часами зачали наші філядельфійські „патрійоти“ апотеозувати самобійство, тим що випишуть незаслужені похвали для самоубійців, згідно одного листе, неб. Івана Кречковського. Ми трималися доси цієї засади, що „о мерцях лиш добре говорити“ і не хотіли відповідати на ці бундючні похвали для неб. І. К., які появлялися на стовпцях „Народної Волі“, а і в останнім числі „Свободи“. Однак тому, що „наші“ готові взяти собі до голови, що то дійсно велике геройство „утіти від життя“ за допомогою оловяних кульок, ми примушені дати деякі пояснення до сего геройства і „мучеництва за народну ідею“, яке поніс Ів. К., завдаючи собі смерть ізза... „того, що заснічує ся народне життя“. Не хочемо входити в се, що його вчинок розтрублений часописами як геройство, є соблазном для других, (в недовзі готові ми мати тут, в Філядельфії з тузінь таких „мучеників“ — себто утікачів від життя), але хочемо справити то, що не вірне в згаданій дописі, а іменно доказати, чи дійсно заснічує ся тут народне життя. Нашим Русинам звісно, що загальні наших в Філядельфії се люди, загально сказавши, політично не вироблені і народно не освідомлені. Тутешні люди, хотіли взагалі національно не вироблені, однак не позбавлені почуття народної гордості. Те власне почуття лучить їх разом в одну руську громаду, яка в останніх часах величаво розвиває ся. Не було так перед кількома літами, коли ще галицької церкви не було. Тоді чинником, який лучив галицьких Русинів були в першій мірі філядельфійські товариства, як: Читальня „Просвіти“, яка до недавня числила 19 членів, Товариство „Любов“ якого число членів завжди хитало ся між 50—30 членів. До того дочисляло ся яких 200 людей, в яких кружку обертало ся члени цих двох товариств, отже возмим, що в тих двох товариствах гуртувало ся найбільше яких 300 людей. Інші галицькі Русини, огорнені кацапською дурійкою гуртували ся коло відділу сьв. Арх. Михайла (від. Общ. Р. Братств) і читальні Качковського і тих була значна більшість, бо в їх руках була ще й парохія сьв. Арх. Михайла, під проводом о. Грабара. Решта, який не по нутру було „вольнодумство“ провідників з „Любові“ і „Просвіти“ і кацапство товариства сьв. Михайла, розходили ся по всіляких польських костелах, де були бодай добрими католиками, хотіли вправді зі шкодою для народних інтересів. То був стан філядельфійських Русинів перед 6-ти чи 5-ти роками.

Як видно, було між народом два напрямки, один чисто народний, який найже відкидав всяку релігію і через те, хотіли потягаючи з народної точки погляду однак противний другому напрямку — чисто релігійному. Одна часть з тих послідних заспокоювала свої релігійні потреби в польських костелах і затрачувала народність, друга затрачувала одно і друге на користь москвофільства і цареславія.

На се не було ради, тільки злучити ті два духові напрямки разом і видвинути прапор з кличем: „Католицька Церков і Русь-Україна“. Се стало ся! І наслідком цієї сполучки повстали: 1) Відновлена читальня „Просвіти“ з 120 членами, 2) Братство сьв. Володимира 50 чл., 3) Братство сьв. Георгія і місцева заповогове товари-

ство „Надніпр. Сокіл“ 120 чл., 4) Братство сьв. Михайла 30 чл., 5) Се-стрицтво Непорочн. Зачатія 120 чл., 6) Заповогова організація місцева 60 чл., 7) Руський ситізенський Клуб 150 чл., 8) Товариство „Любов“ 30 чл., 9) Амораторськ. Кружок 25 чл., 10) Церковний хор. З того видно, що народне життя не „заснічує ся“ а навпаки, поширює ся між нашими філядельфійськими горожанами, під впливом згаданих Товариств і Братств на 300 але на 600 людей.

Звісна річ, що при реорганізації тих Братств і Товариств не обходило ся без всяких ворожнеч і колотнеч. Звісна річ, що цих кілька десятків гордих, бо давніше з'організованих в згаданих двох товариствах людей, не хотіло признати рівноправности тим, котрі аж коли чули ся забезпечені від всяких нападів на їхні релігійні почування, до тих товариств пристали. „Є чого бути гордим — думали вони — перші сьвітоті народні“. Ся тиха ворожнеча не устала ще й тепер, як не устала зарозумілість тих кільканайцяти „лідерів“, котрі решту уважають мало що не за „бидло“. І тому то ті товариства, в яких гуртують ся ті „лідери“ мають між народом мало симпатії, що їх лютить і доводить до скажених клевет на всіх і вся.

Одну ще, зрозумілу з повисших виводів, характеристичну цїху мають ті патрійоти, що де лише вмішають ся, там зараз ширять зневіру, і тому то видять завжди докруги себе пустку.

Дуже можливо, що неб. І. К. видів се і тому, певний що не вернуть ся вже ті часи „роботи народної“, уважав, що „заснічує ся народне життя“.

І я признаю і признаюсь кождий, що те „народне“ життя, яким жив небицки і його товариші заснічує ся.

Що до непорозумін з Владикою, то вони певно були би устали, коли б Владика був заявив небицкови і Компанії, що він прилучить ся до їх атеїстичного гуртка і сам стане таким як вони. Тоді б було все „All right“ і Владика міг би був удостоїти ся навіть тої честі, що вони з куртоазії до Него, були б заглянули, мимо своїх переконань, і до церкви.

Отже винувати Владика за се, що не хотів бути „товаришем“ атеїстів і хотів охоронити свій нарід від їхнього впливу — се вже, коли не нав'язно, то в кождім случаю сьмішно!

Не церков, пане Слободян, станула на перешкоді супружества обожаного Вами І. К., а лікар його, який коли учув, що він застрілив ся, сказав, що „йому туди дорога“. Не 25 доларів, панове з „Народної Волі“, але ціла руська католицька громада не хотіла його прийняти в члени парохії. І якби 25 доларів було на перешкоді то певно не були би голошені його оповіди в церкві, бо не 25 а 10 доларів зложив на церков небицки, які зараз опісля віддано братови. Тут не церков, ні Владика довели його до катастрофи, але його власне життя.

„Не могучи оженити ся“ (ізза хвороби — прим. автора) ні дістати помочи у лікарів, а боячи ся божевільства, постановив вилічити ся „оловяними пігулками“ — пише Мр. Р. Слободян, і саме тут причина катастрофи. Інша річ чи такий поступок моральний чи ні, але атеїстичний! Що до характеристики його життя, то нам найвільно буде сказати, хоч се обидить його почитателів, що самі діла його вказують, що небицки тут що рік змінював свої переконання, коли не часніше. Був „атеїстом між атеїстами,

народовцем між народовцями, пресвітеріянином між пресвітеріянами, а кацапом між кацапами, — сказав дуже влучно оден філядельфійський Русин.

Навіть сам автор допису, „якого нагробної промови перо не в силі віддати“ і який „я братом почтив небицка вінцями гроші ситізенського руського“ дуже часто ще за життя з него насміхав ся. Але тепер треба було вилити сльозу, бо такий час у наших поступових... ну і він вилівав. Чи то часом не крокодиляча сльоза, п-е Слободян? Будьте щирі, п-е Слободян, і признайте ся, що ті всі комедії в часі похорону, ті плачі на-реченої і те, зааранжоване погребником подаване руки умершому і ті „сльозні“ промови, то лише агітаційна „шопка“ гідна її аренжерів, — пресвітеріяно-новосоюзівців, а не жаль за „народним діячем“. Признайте, що для Вас і Ко. невідгдно служити Богови то й служити божкам, яким імя: самохвальба, пресвітеріянізм, атеїзм, і всякі „ізма“.

От тому то власне заснічує ся те „ваше народне життя“, і Ви самі причиною того, а не люди, котрі життя, майно, і здоров'я несуть на жертвенник Бога і вітчизни.

Тут, п-е Слободян, чи будете ви і Ко. „спочивати“, чи „ділати“ — то коли Ваші діла підуть в тім напрямі що до тепер — ніколи не пробудите „сплячих синів України“. Так, панове, отворіть очі самі, подивіть ся, хто докруги вас, пізнайте свою фальшиву дорогу — то не будете потребували нарікати на „заснічуване“ не дійдете до божевіля і не будуть потрібні для Вас „оловяні пігулки“!

Вашу роботу ніхто не назве „народною“ ні „церковною“, бо се не робота, а самохвальба і кириця. Чим є Ваша „робота“ видно з Вашої допису, се все знають філядельфійські Русини, яких тільки церков стримує від того що не викинуть вас як прокажених з своєї зромади. Погадайте, що той нарід не хотів небицка (який був тоді кацапським дяком при о. Грабарі) і всіх тих патріотів киричників пустити на народне філядельфійське віче і не хоче їх допускати до своїх товариств. Погадайте, що ті патрійоти викопали самі собі гріб через всякі „політичні зделки“. Вашу Компанію за добре нарід знає і знайте, що коли Ваше поступоване не змінить ся, коли не станете людьми, то нарід буде Вас обминати так як обминав і цурав ся своїх зрадників.

На жадане дістанете сотки доказів свого „патріотичного“ поступовання.

о. Захар Орун, катедр. сотрудник.

### Надіслане.

Прошу Хв. Редакцію о поміщене тих пару слів:

Із здивованєм довідав ся я від парохіян з Edwardsville, Pa., що хтось помістив в „Народній Волі“ допис про мене і підписав: „парохіяни з Edwardsville, Pa.“

З тим „хтось“, що так відважно „кидає з за плота“ і підшиває ся під парохіян з Edwardsville, не думаю отсею дорогою довго розправляти ся, бо допис та сама себе побила таки в очах тих парохіян з тої простої причини, що з гори до споду то звичайна клевета і жовч. виліана на мене — от так, щоби пімстити ся!

Між иншим пише той „хтось“, будьтоби я захоочував Едвардсвілців, щоби вступали в члени православної „Взаїмпомощи“.... і тою клеветкою також той „хтось“ плюнув сам собі в очі, бо в церкві було парохіян много і ніхто о тім не чув!

В закінченю зазначу, що та допис (в „Нар. Волі“) не зродилась в Edwardsville, Pa. але в... кругах олифанських, а в яких і з яких причин, то поки що затримаю при собі...

о. Еміліан Бартіш.

## Русини Українці!

Як відомо дня 25. червня 1911 р. на Всенароднім Вічу в Пітсбургу ухвалено утворити фонд імени бл. п. о. Николая Стефановича на приватні руські гімназії в Галичині.

Як дорога була особа бл. п. о. Н. Стефановича для Американських Русинів, так дорогою остане і пам'ять про него. Пітсбург мав славу не лише в Америці, але і в старім краю завдяки тому, що довгі літа бл. п. о. Николай був душпастирем в тім місті. Бл. п. о. Николай живо інтересував ся не лише долею нашої Церкви, але і справами народними, так в старім краю, як і тут, в Америці, і его то заходом утворено фонд імени Мирослава Січинського. Коли бл. п. о. Николай бачив, що Русини двигають ся та добувають собі лучшу долю, тішив ся, а найбільше тішило его, що Русини, поставивши собі девізою „в школі наша будучність“, стали закладати рідні школи, приватні українські гімназії. Наколи Руський нарід в Галичині тягне ся з остатнього, щоби бідним селянським дітям дати спромому учити ся в рідній школі і між жертводавцями на рідну школу знаходимо не лише урядників, сьвящеників і учителів, але і безліч селян і міщан, то прямо гріхом би було, еслиби Русини Американські не прийшли в поміч своїм братам. Думаємо, що кождому ясно, длячого віче в Пітсбургу ухвалило візвати Русинів до складання жертв на приватні українські гімназії в Галичині. Гроші на ту ціль узбирані назве ся фондом імени бл. п. о. Николая Стефановича, щоби вишанувати пам'ять скромного, а притім великого патріота, котрий мав щире, необлудне, золоте серце, котрий нікому зла не бажав, а нарід Руський любив більше як пересічний інтелігент-Русин, будучи сам народовцем і народолобцем в цілм значіню тих слів.

Не вартає той зватися сьвідомим Русиним, хто пожадує цента на фонд імени бл. п. о. Стефановича!

Підписаний Комітет просить отже всіх сьвідомих Русинів, щоби до нового року кождий зложив що найменше \$1.00, а кожде братство Р. Н. Союза після своїх сил щоби зложило відповідну жертву.

Підписаний Комітет має надію, що в річницю смерті бл. п. о. Н. Стефановича збере ся фонд \$2.000, а колиб Господь Бог позволив зібрати більше грошей, то надвижка буде служити до утворення фонду на школи руські в Америці.

Сини і Доньки безталанної Русь-України! Збирайте на фонд при всяких нагодах і засилайте гроші враз з виказом до п. А. Бучака, виписавши чек або моні-ордер на імя: М. Porada.

Адрес до п. А. Бучака є такий:

Mr. A. Buczak,

1401 Carson St., S. S. Pittsburg, Pa.

Комітет:

о. М. Данилович, предсідатель,

Т. Гут Кульчицкий, заступник,

М. Порада, касієр,

П. Феш, заступник,

А. Бучак, секретар,

Л. Багрий, заступник.

о. Ол. Ротко, контрольор,

Іван Федан, контрольор.

Хто не уміє говорити по англійськи а хотіли мати добрий підручник до науки, нехай купить собі Русько-англійський ТЛУМАЧ сторін 256. Тверда оправа. Ціна 60 центів. Гроші англійськи враз з замовленням, через моні-ордер або почтовими марками. Замовляйте у: ANDREW SAWKA, Box 44, JERSEY CITY, N. J.



**„SVOBODA“ (LIBERTY)**

THE RUTHENIAN WEEKLY

Published every Thursday at  
83 Grand St., Jersey City, N. J.Published by  
The Little Russian Nat'l Union  
of America.

Established 1893.

**JOSEPH STETKEWICZ, editor**  
83 Grand St., Jersey City, N. J.**K. KIRCZOW, manager**  
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Terms: Two dollars a year.

The largest circulation throughout the  
United States, Canada and Europe.  
The only advertising medium. Rates  
furnished on application.Entered as second-class matter March  
30, 1911, at the Post Office at Jersey  
City, N. J., under the Act of March 3,  
1879.**„С В О Б О Д А“**часопис для руського народа в Америці  
і орган „Р. Н. Союзу“, виходить що  
тижня в четвер і коштує:в Америці на 12 місяців ..... \$2.00  
до старого краю на 12 місяців ... \$2.00  
в Америці на 6 місяців ..... \$1.00

Оплатувати газету треба завжди з гори.

Гроші треба посилати в реджистрова-  
нім листі, або через експресовий або  
почтовий моні ордер. Моні ордер, то є  
грошовий переказ, котрий дістанете від  
почтаря або агента на експресовім офі-  
сі, шпіль на нашу адресу, бо без того  
ми не годні гроший дістати.

Адреса:

**„SVOBODA“**

83 Grand St., Jersey City, N. J.

Число телефону 498.

Дописи просить ся писати лишень  
на одній стороні картки. Дописи, непри-  
годні до друку, нищать ся, наколи з гори  
не було зазначено, що жадає ся їх звороту  
і не було залучено марок на зворот.**3 West Pavlet, Vt.****„Примірій“ душпастир.**Уже від 12 літ почали у місті Вест  
Павлет, Вермонт поселювати ся Руси-  
ни. З початку, як перші, замешкало  
тут декілька родин, майже усі з одного  
повіту, Ліско. За ними, поводи поча-  
ли наїздити і другі, з інших повітів  
і так з часом прибирався ціла ко-  
лонія. Річ природна, що зі збільше-  
ним числом поселенців давала відчу-  
вати ся що раз пекучіша потреба  
святих: звичайно, хтось умер,  
тут знова треба когось охрестити,  
тамтого висповідати і т. п. І люди  
зійшли ся, порадили ся: ліпше для  
нас буде, як ми побудуємо собі цер-  
ков, та запросимо свого священика.  
Однак самі Русини з Вест Павлет на  
мітингах, поговоривши декілька разів,  
переконали ся, що їх є за мало, щоб  
могли власними силами побудувати  
церков і удержати священика. Але  
зараз в сусідстві є друге містечко,  
Гренвіл, Н. Й., де живе споре число  
Русинів. І ось з ними на спілку, зду-  
ченими силами, порішено вибудувати  
церков в Гренвіл. Народ кинув ся з о-  
душевленем до діла. Сипали ся обиль-  
ні датки. Робітники, що важко мусі-  
ли працювати по 10 годин денно шуф-  
леюї заки заробили долара, давали з  
охотою по 5, 10 і 25 доларів, щоби  
тільки діждати ся своєї церкви. І  
при помочи Божій поставили її і ді-  
стали свого священика.Священик працював з людьми,  
довг затагнений поводи став зменча-  
ти ся. Однак недовго було сего га-  
раду. По короткім часі священиквідійшов, другого не прислано на  
його місце. Парохія лишилася кіль-  
ка місяців без священика.По нараді, вислано депутацію до  
найблизшого нам священика, о. Т.  
Двуліта, в Трой, Н. Й. Сей приїхав  
до нас на одну неділю і описав обі-  
цяв приїздити кожної третьої неділі.  
По кількоразових візитах, видно подо-  
бало ся о. Двуліту у нас, бо порі-  
шив лишити ся в нашій парохії ста-  
ло.І опять зажили ми мирно і спо-  
кійно майже цілий рік. Люди ходять  
до церкви і з жадобою слухають про-  
повідий священика, а сей навчає  
християнських чеснот.Наше щастє по році однак скін-  
чило ся. О. Двуліт, побувши трохи  
між нами, та розпізнавши ся з відно-  
синами і обставинами, почав робити  
бізнес. Передовсім став будувати гав-  
зи на 40 родин. Не штука будувати,  
коли має ся гроші в кишені, але  
штука будувати без одного цента! А  
тої тяжкої штуки доконав о. Двуліт.

Ось послухайте.

Жив тут між нами бідний чолові-  
чиско, жонатий, батько четверо ді-  
тей. Слабовитий був, хорував від  
кількох років, і тому ніяке напє то-  
варство не хотіло його прийняти в  
члени. Бідака, хочаби однак доконеч-  
но забезпечити свою жінку і дрібні  
діточки, зааскурував ся в англій-  
ським товаристві і тягнув ся з послед-  
ного, аби лиш заплатити асекурацію.  
Прочування його сповнили ся. Він  
умер, лишаючи вдову і четверо дріб-  
них сиротят. По похороні о. Двуліт  
сейчас пішов до помешкання вдови і  
тут казав собі віддати асекураційну  
полісу, обіцяючи сколектувати гроші.  
Вдова ждала терпеливо, о. холоді і  
голоді, один, другий і третій місяць,  
та ні гроший, ні о. Двуліта. Пішла  
вона до свого душпастиря, та питає  
за грішми. О. Двуліт раз говорив, що  
не дістав ще відповіді від компанії,  
другий раз, що ще чогось там не  
стає, аж наконєць сказав вдові, що  
ся асекурація нічо не вартає і для  
неї нема гроший. Вдова рвала на со-  
бі волосє з розпуки. Дарма. О. Дву-  
літ порадив її, щоб вертала до краю  
і сам постарав ся о се, щоб вдова з  
дітьми як найскорше знайшли ся на  
кораблі. Вдова відіхала до краю, діти  
по дорозі померли, а гроші за полі-  
су... се вже тайна о. Двуліта, за яку  
він колись перед престолом Всевис-  
нього буде здавати обрахунок.Ось другий факт. В Вест Павлет  
живе вдова, Анна Фик, що дістала  
по своїм мужу, Грицю Фик з каси Р.  
Н. Союзу, відділ 17, 1000 дол. по-  
смертного. О. Двуліт так довго ходив  
і дурив вдову, що ся позичила йому  
700 доларів на його славні гавзи. О-  
біцяв її осьмий процент, золоті гори,  
обдер вдову з последнего цента, і ли-  
шив на Боже змилюванє.Таке саме зробив з другим чоло-  
віком, калікою без ноги. Рівнож обіт-  
ницею великого проценту позичив  
від него 125 доларів, забрав гроші і  
не сказав навіть „Спасибі!“А низше підписаного взяв шту-  
кою. Почав з першу заходити ме-  
не зі всіх боків. Запитав, чи я не  
знаю когось такого в Вест Павлет,  
що схотілиби купити льоти в Грен-  
віл. Я йому відповів, що не знаю і  
тоді о. Двуліт почав мене до сего  
намавляти. Я на се осьвідчив рішучо,  
що ніяких льотів в Гренвіл купувати  
не буду, але хочу купити вже гото-  
вий дім в Вест Павлет. Тоді о. Дву-  
літ визнав ся мене, котрий саме дім  
і в котрім місці. Ванитавши ся про  
все докладно, пішов його оглянути і  
вернувши назад, запитав мене, кілько  
думав за нього заплатити. Я відто-  
дум, що яких 1.200 доларів. На се о.  
Двуліт почав з мене сміятися, ісказав: „Як ти даш за той гавз тіль-  
ко гроший, то ти дурний; я його ку-  
плю для тебе за 1000 доларів“. Я  
згодив ся на се. Тоді о. Двуліт каже:  
„Добре, а для тебе се зроблю, але  
слухай мене, бо я ліпше знаю ходити  
коло бізнесів, як ти; я на се є уче-  
ний і ходив до школи. Ти дай мені  
зараз „нот“ на 500 дол., бо коли зго-  
джу гавз, то мушу зараз дати поло-  
вину ціни, а потому покличу тебе,  
і ти вже сам заплатиш решту“. Я  
дав охотно нашому душпастиреви  
жаданий „нот“ на 500 дол. з тим жа-  
данєм, щоб о. Двуліт не вибирав гро-  
ший скорше з банку, доки не купить  
дому. На се о. Двуліт ще виганьбив  
мене: „що, ти боїш ся повірити свя-  
щенникови тих дурних кілька доларів!  
Невже думаєш, що священик хоче  
тебе опукати?“ І я повірив. Тимча-  
сом о. Двуліт вийшовши від мене  
простісенько пішов до банку і витя-  
гнув моїх 500 доларів.Якось по тижневи запитав я о. Дву-  
літа, чи може витягнув мої гроші з  
банку, на що він відповів, що гроший  
зовсім не витягав, бо якось не може  
стрінути ся з властителем гавзу. А ко-  
ли лишень залагодить справу, сейчас  
повідомить мене про се.І я ждав терпеливо, вірючи в сло-  
ва свого душпастиря, хоч час минав,  
і о. Двуліт якось не повідомляв мене.  
Аж якось прийшло ся мені віднести  
до банку кілька призначених доларів.  
Тут мені говорять, що того самого  
дня, коли я виставив „нот“ о. Дву-  
літови, сей вибрав усі гроші.Я поспішив сейчас до о. Двуліта,  
та запитав його, яким правом він ви-  
тягнув з банку мої гроші, коли не  
купив для мене обіцяного дому. На  
се о. Двуліт: „мені конечно було гро-  
ший, бо я тут буду гавзи і не мав  
чим заплатити контрактора. Але ти  
не бій ся, я тобі всі гроші верну на  
другий тиждень, та заплачу процент.“Переїхав один тиждень, другий,  
минув місяць, два, минуло і пів року,  
а наш душпастир про віддачу гроший  
ані не думав. Я ходив до нього май-  
же що тижня, упоминав ся, просив,  
благав, грозив — все даром. І я по-  
рішив наконєць віддати справу судо-  
ви. Почувши про се наш „примірій“  
душпастир драгнув до Канади, зі-  
ставляючи свою жінку у нас на люд-  
ське і Боже змилюванє. А сам ходить  
тепер по Канаді, та о скільки зачу-  
ваю, перебуває головнє в Купер Кліф,  
Онтаріо.Написав я про діла отсего „при-  
мірного“ душпастиря головнє тому,  
аби перестеречи наших Русинів перед  
ним, щоб когось не стало ся щось  
подібного, як тут, у нас. Се не є чо-  
ловік, але гірше вовка з ліса. Всі на-  
ші гроші, до последнего цента по-  
пропадали, бо коли о. Двуліт втік  
відси, то контрактор забрав усе, а  
людей, що прийшли упоминати ся за  
свої гроші післяв шукати за своїм  
душпастирем. І тепер люди, вдови  
і сироти плачуть крівавими сльозами  
за тими гірко запрацьованими цен-  
тами, що повициганював від них о.  
Двуліт.Максим Ясінь,  
Box 45, West Pavlet, Vt.**Віче в Клівеланд, Огайо.**Заповіджене віче відбуло ся як не  
мож ліпше, хоть людий було не багато,  
що можна завдячити о. Боярчукови, що,  
не знати з якої причини, не хотів, що-  
би віче відбуло ся; іменно о. Б. тої са-  
мої неділі притримав людий до пізна в  
церкві і саразом назначив парохіяль-  
ний мітинг. Се все зробив лиш в тім на-  
мірі, щоб віче розбити. Мимо того од-  
нак все таки віче відбуло ся. Відкрив  
його короткою промовою п. Йосиф Сем-  
чинич. вказуючи на ціль віча, та по-  
кликуючи на председателя п. Я. Ку-  
чинського, на місце-председателя п. Льва  
Кушніра, а на секретарів Льва Буль-  
чинського і К. Багрія.Перший промовив п. Кушнір, ви-  
сказуючи жалє, що в так важній спра-  
ві явило ся так мало людий!Відтак промовив п. Йос. Семчинич;  
він в своїй краснорічєвій бесіді змало-  
вав акт з 12. цвітня, згадав про ті всі  
безправства і кривди руського народу  
під вшехпольською кормигою в „Гали-  
леї“, говорив про ту кров і труп, яка  
лилася і льє ся через ляхів у нашій  
вітчині. І тому то дорогий нам Миро-  
слав, бо відчув більше як другі ту нево-  
лю, і відповів терором на терор, від-  
платив кровію за кров. Відтак візав  
бесідник зібраних до єдності, до чита-  
ння книжок і газет, а зібрав надгродни-  
ли його гучними оплесками.По нїм забрав слово о. Боярчук. Зга-  
дав про колишніх а теперішніх „Гай-  
дамаків“, пояснив, що вони вибрали зле  
средство до доброї ціли „бо хотять від-  
лучити церкву від держави і т. д.“; під-  
час тої бесіди зачало на галі між зібра-  
ними шуміти. Многі з бесідни не були  
вдоволені, а навіть обурені, і перери-  
вали о. Боярчука так, що в кінці бе-  
сідник мусів закінчити.\*)Забирали ще голос п. Галуцак, Ба-  
грий і І. Семчинича, котрий то последний  
бесідник зробив докір священикови,  
що не інтерєсує ся читальнєско, і не дбає  
про просвіту парохії, як то є по інших  
плейзах, і як то роблять інші свяще-  
ники. Бесідник згадав про покійного о.  
Стефановича, виказав його заслуги, його  
роботу для свого народу за морем і  
візав присутних до складання жертв на  
фонд ім. покійного о. Стефановича. На  
сю ціль зібрано \$17.00. На вічу зібрано  
пару сот підписів за визволенєм М. Сі-  
чинського та нап'ятовано острими сло-  
вами поведєнє о. Боярчука, який по-  
следніми часами з церковної проповіді  
підбурює народ проти нашої органі-  
зації, Р. Н. Союзу. По відєспіваню  
„Не пора“, „Ще не вмерла“, і „Ми  
Гайдамаки“, нарід з одушевленєм ро-  
зійшов ся домів.Я. Кульчицький,  
І. Семчинича,  
М. Лавуня.\*) Отсе поведєнє „недоволенєх віче-  
ків“ хіба не дуже културнє. Бесіду, яка  
слухачам не по нутру, културні слухачі  
не переривають криками і шумом, але спо-  
кійно вислухують до кінця. А тоді доперва,  
коли бесідник скінчить, оголошують ся до  
слова, і в чемний, приличний спосіб зби-  
няють його виводи. Кричать і не дають гово-  
рити бесідникови лиш люди, яких делкатно  
називають некултурними. А вже хіба най-  
менше лицє чванити ся таким поведєнем. —  
Пр. Ред.**Сердечна просьба.**Братство св. Ап. Петра і Павла,  
відділ 61 Р. Н. Союзу, отсеко дорогою  
засилає сердечну мольбу-просьбу до  
усіх милосерних сердець, до усіх чле-  
нів і відділів Р. Н. Союзу. Член сего  
братства, Іван Крамар, від трьох літ  
лежить, зложений на постелю неумо-  
лимою недугою. Жінка і шестеро  
дрібних діточок, з яких найстарше  
числить ледви 9 літ, примірають го-  
лодом, бо помочи ні відки. Братство  
від кількох літ щиро опікувало ся  
нешасними, тягнуло ся з последнего,  
ратуючи брата. Але тепер вже не си-  
ла. Нешастя звалили ся одне за дру-  
гим, люди втратили роботу, ошад-  
ности, і тяжко приходить ся їм для  
себе самих придбати кусник хліба.  
Але предінь руська родина велика,  
а руські серця милосерні! Вони не  
дадут загинути нещасній сімї: бать-  
кови, матері та шестеро діточкам! Чле-  
ни Союзу не дозволять їм змерти з  
голоду! Сеж їх брат, їх кров і кість.  
І тому уряд відділу 61-го просить пе-  
редовсім усіх членів славного нашого  
Р. Н. Союзу: Скиньте ся на сліду-  
чим мітингу, кожний хотьби тільки по  
одному центові! Ухвалїть малесеньку  
запомогу зі своєї братської каси для  
нешасних! І відженете марєво голо-  
ду і страшної нужди від хати нещас-  
ливців на якийсь час. А мольби без-  
помічних, бідненьких діточок поля-  
нуть перед престол Всевиснього, мо-  
лячи Його за своїми добродіями....Всі ласкаві жертви для родини  
Івана Крамара просить ся слати на  
адрес братства: Andrew Chingely, Box  
222, Dunlo, Pa.І. Михалик, предс.  
А. Шеремета, кас.  
А. Чингелі, секр.



## Ньюйорські Бюра праці.

Право, якому підлягають бюро праці, зістало ухвалене легіслатурою перед 7. роками; його розширювано всілякими додатками майже що року, а надзир над належним його винюлюваннєм повірено комісареві Robinson-ови і вибраним ним інспекторам. Головним товчком запровадження надзору над бюро праці були відносини, пануючі у тих бюрох, передовсім неморальність і здріство, як се було, приміром, в своїм часі в бюрі одного знаного між Русинами жида, котрого сини ще і нині роблять добрий бізнес між Славянами, а спеціально між Русинами. Головною задачею права, контролюючого бюро праці, є охорона бідних людей, як також охорона і хлібодавців перед визиском зі сторони таких бюр. Перед кількома роками було прийнятим звичаєм у бюрох праці, не звертати грошей, зложених робітником за пораджене роботи, якої він не дістав; в теперішнім часі ці відносини змінилися в тім напрямі, бо судячи з рапорту минулого року, звернено около \$4000 робітникам, котрі зложили оплату на рахунок отримання роботи, а сеї роботи не дістали. Кождий агент, що приймає гроші від згодуючогося о працю, або від хлібодавця, мусить видати посвідку на зложену суму; на кождій посвідці з протиліжної сторони знаходиться витяг з дотичного права, в тім язиці, яким клієнт говорить. Коли агент не постарався о робота, агент не постарався о приречену роботу, на жадане, мусить звернути робітникові зложену квоту, в протиліжнім разі, по внесенню скарги, усно або письменно, комісар перепроваджує слідство і карає агента, а гроші повертає пошкодованому. В останнім році перепроваджено два тисячі таких зажалень; се число булоб, здає ся о много більше, колиб пошкодовані були більш освічені, та знали, куда справу віддати.

Пригадую собі справу одного Русина, який перебував вже довгий час в Америці; за отриману роботу від агента з 4. уліщи, з винагородою \$30 в місяць, він заплатив агенту 4 долари, коли право прислугувало агенту жадати лишень 3 долари; я взяв справу в свої руки і хотів постарати ся о укаранє несумлінного агента. Але Русин-Русином! Дізнавши ся, що я задумую з агентом зробити, він пішов сам під подану мною адресу, та виправді гроші дістав назад, але опуст-агент, як провадив, так і дальше провадить свій інтерес, отримавши лиш нагану від комісара.

З справоздання пана Робінзона виходить, що пересічно на кожде бюро праці припадало три скарги; суть однак бюро праці, котрі провадили свій інтерес солідно. Застій в промислі дав ся в знаки також бюроам праці сього року, бо майже всі агенції, в числі 480, доносять, що інтерес зменшив ся сього року о 25 процент. Много агенцій позамикало свої канцелярії з браку зиску, а много тримають отворені лиш в надії, що відносини поліпшаться.

В місті Нью Йорку даєсь відчувати брак доброї домашньої служби. Так само, як і в других містах Сп. Держав і Канади. Декотрі агенції займались спроваджуванем чорних дівчат з полудня до домашньої служби та не знаючи належної настрою чорних, які не дуже радо хотять працювати і мешкати в тім самім домі з хлібодавцем, та підчинити ся домовим правилам чесною родини, замкнули свої офіси зі стратою. Пригадаю собі, коли раз до одного агента в Балтімор прийшла чорна, молода жінщина і з плачем просила о яку будь працю. В сей час була одна Американка в тім офісі, яка шукала чорної слуги; вона дуже владувала ся, що буде мала добру і сталу слугу на якийсь час, і з радістю звернула ся до бідачки, кажучи: „Я вас ангажую до домашньої роботи за 25 дол. місячно, але наперед кажу, що я хочу, щоб ви провадили дім чисто, вставали рано о 6. годині, до ліжка йшли о 10. вечір, спали завжди в дома, а вільний вихід можете мати раз на тиждень.” Помимо того, що чорна була без цента придуші, відповіла без напелу: „Як я виджу, то ви мене не хочете; прийміть собі коня до такої роботи.”

Досить дивно, що агенції займаючи ся достарчуванем помічників канце-

лярійних (початкуючих) за тиждень платню від 6—8 доларів, суть переповнені шукаючими, коли агенції, достарчуючі домову службу до первородних домів з платнею 25 до 35 доларів місячно, сьвітять пустками. Помічники канцелярійні охотно дають агентам за отриману працю цілу першо-тижневу платню, коли домові служба нічого не потребує і не платить за отримане місце. В останнім часі вийшла в ужите установка в Чикаго, що домову службу поставлено на стопу робітників канцелярійних, то єсть платять домовій службі цілу годину денної праці а по скінченню праці, слуга спокійно вертає до свого дому. Подібний зворот в тім напрямі почав ся і в Нью Йорку. Платня домашньої служби піднеслась сього року о яких 10 процент для дівчат чужих народностей, а о 15 процент для слуг говорлячих по англійськи.

Коли хлібодавець жадає слуги без жадних сьвідощів, агент за поведене даного робітника не відповідає; коли противно, хлібодавець жадає слуги з референціями, ті референції мусять бути видані останнім хлібодавцем, а не писані, як се часом графляє ся, самим агентом; всі референції підлягають контролі комісара і коли покаже ся, що агент сам написав якусь референцію, то він сей час тратить право на провадження бюро праці. Дальше, коли агент дасть слугу з фікційними сьвідощами, він відповідає за слугу, коли вона (він) покажуть ся нечесними.

Маркет на нефахових робітників в минулому році був дуже слабкий; давав ся чути брак робітників на фармах, а вина сего лежить в самих фермерах, котрі неродо платять належну винагороду за працю при землі, та довгі години праці, а також наймають робітників тільки на певний сезон.

Много робітників висилають за контрактом; кождий такий робітник мусить отримати контракт в язиці, яким він володіє, а в котрім то контракті мусить бути подане ім'я і назвиско контрактора, рід праці, час, високість платні, місце, в яким є дана робота, кошта подорожи і хто їх платить, як також агент мусить сказати, чи в данім місці є страйк, чи ні. Коли агент вишле людей там, де нема роботи, він буде змушений звернути висланим людям кошта подорожи. В разі мильної інформації, агент тратить право провадження бюро праці.

Відчуває ся великий брак федерального бюро праці, котре великі користи принеслоб для робітничої класи, як рівнож далоб тій класі охорону перед визиском деяких хлібодавців. Міністерство торгівлі і праці заложило одно таке бюро в Новім Йорку, та задумувало розширити його по других стейтах ще минулого року, але, здаєсь, справа заснула; сеж держава капіталістична, а не робітничка. Капіталісти мають таке своє бюро, що було до недавня інституціїю філантропійною; та сего року перемінено його в корпорацію, говорячи, що дефіцит змусив до сего. Цікаво знати, скільки Ракефелер та єму подібні дають річно на утриманє сеї „філантропійної” інституції, званої „The National Employment Exchange” котра зголошуючим ся по роботу каже добре платити за свій труд, зовсім так само, як і всякі другі приватні бюро.

Надзир над тими бюроми єсть більше як потрібний, коли кинемо оком на рапорт, зіставлений за минулий рік, т. є. від 1. мая 1910 до 1. мая 1911. — За сей протяг часу внесено виспе 2000 скарг на 480 агенцій, які залагодив комісар, 16 скарг полагоджено в кримінальнім суді, з чого 3 відрочено, 7 засуджено до криміналу, а 6 справ не скінчено; 14 просьб о концесії на бюро праці відкинено; комісареві предложено 2715 виказів що до висланих людей за контрактом і затверджено 95.400 контрактів театральної служби.

А. Вала.

### Порадив.

1-ий прохожий: — Перепрашаю, чи не знаєте, де мігбим дати остригти собі волосє?

2-ий прохожий: — Алеж природно, що знаю: дайте собі обстригти волосє на голові!

## Небесні виборці.

Ніч. Ціла вселенна спочиває.

Поволи походжає по раю сьвятий Петро, подзвонюючи ключами, відмовляє вечірні молитви. І вже був коло „ослаби, остави” — аж слухає, а на землі якийсь рух, якась метушня незвичайна. Став і задумав ся. „Що-би то було? Страйк рільний на Поділю, ні, ще завчасу, ще нема жнив. На університеті у Львові спокій, ще процес за лишень тамтого року не скінчив ся. Що-ж то є?” І поплентав ся старий придверник небесний до своєї комнатки, та зачав шукати в газетах, чи не стало ся щось незвичайне на землі. Нараз зірвав ся на рівні ноги. Найшов причину тої метушні. „А, Господи Боже, поможи як се витримати, додай мені сили, щоби я тут порядок удержав”. Збудив ангела і післав до сьвятиого Юра.

Мигом полетів ангел до небесного полководця. „Вставай, каже, сьвятий Петро кличе”.

— „Ов, щось недобре, коли сьвятий Петро ще не спить, — подумав сьв. Юр. Убрав на себе шолом і панцир і побіг за ангелом.

Прибігає до сьв. Петра, а той щось в календарі числить... „від тринадцятого до дев'ятнадцятого — 6 днів... гм. Ага! Ти вже є, сьв. Юро? Що в небі чувати?”

— „Спокій, всьо спочиває”.

— „Всі дома?”

— „Всі”.

— „А знаєш ти, що на землі тепер буде?” — питає сьв. Петро.

— „На землі? А що-ж би?” — каже сьв. Юр.

— „Вибори! Виборо-о-ри в Галичині!” — майже з плачем і перестрахом крикнув сьв. Петро.

— „Ов, кепсько! Буде знов клопіт, знов зачнуть з неба мерці на вибори тікати” — подумав сьв. Юр.

Настала мовчанка. Оба сьвяті задумались, бо й було над чим. Галицькі вибори, се не що-будь. І в раю з ними клопіт.

— „Слухай! — каже сьвятий Петро. — Від нині не вільно нікому з раю виходити. Ворота мають бути на всі замки замкнені. При воротах постав на сторожі своїх певних людей. Над тими, що тут прийшли з Галичини, розтягнуті треба як найпильніший нагляд, щоби ані оден не втік на вибори, бо знов опісля будуть газети кричати, що вмерлі голосували. Не вільно позоволити на ніякі збори...”

Ще довго у ніч радили оба сьвятці. На другий день рано счинив ся в раю, в галицькім куті незвичайний рух. Скрізь вештали ся ангели-сторожі порядку, оглядали замки при воротах і замки всі входи і виходи. Жителі раю гляділи здивовано на тоту роботу. „Що то має бути?” — питали одні других, та відповісти ніхто не вмів. Ангели мовчали, ані словечком не згадали про вибори, так сьвятий Петро наказав.

Ангели мовчали, та прийшов якийсь „сьвятий” з Землі. Всі кинули ся до него: „Що там чувати?” Той оглянув ся на всі боки, чи не підслухує який ангел, і каже шепотом: „Вибори розписані! Мене післала польська Рада Народова сюди на агітацію. Біда коло нас, помагайте!” Тут смикнув його за рукав сусід, бо ангел зближав ся. Почали ніби розходити ся, і шепоче оден другому: „Уночі збори за запрошеннями, під Гайдамацьким Мостом, прийдіть”. Поки ангел зближив ся, вони вже розійшли ся.

Тої-ж ночі відбули ся в як найбільшій тайні передвиборчі збори за запрошеннями, у раю. Промовляв той „сьвятий”. Так і так, каже, радикали і соціалісти напирють, що аж страх. „Рада Народова” в розпущі. „Іди, кажуть до мене, приведи виборців з раю, бо без них тут нічого не вдіємо. Пропадемо!” Бачите, отже, що мусите йти. Вже всьо готове. Легітимації готові, картки до голосованя вже з вибитими печатками чекають на вас. Кождий, хто умер в послідних двацяти літах, має обовязок явити ся до виборів. Я скінчив”.

Уже мали збори ухвалити відповідну резолюцію, аж тут нагло десь з кута відзиваєть ся якийсь голос: „А я та-кп не піду, і тоби кажу, Василу, не йди”. — Всі кинули ся в той кут. „Як то не підеши!? Мусиш! Всі йдемо!”

— „Таки не піду” — відповідає уперто український мужик. „Або я що, аби я і по смерті спокою не мав? То шахрайство! На землі не дались мені голосувати на „мого”, а на „вашого” то і з раю до голосованя гоните? Не піду!”

„То мурга, — процідив крізь зуби висланник Ради Народової, — варта би його провчити!” — Та в тій-же хвилі розлетіли ся виборці, бо надійшла нічна патруля ангельська.

— „Біда буде, сьвятий Петре, каже рано сьв. Юр. Я щось подумую ся, що наші галицькі вже і збори мали. Підуть на вибори”.

— „Ворота позамикані?” — питає сьв. Петро.

— „Позамикані”.

— „Сторожа стоїть?”

— „Стоїть”.

— „Но, то як підуть?”

— „Ой, сьвятий Петре! Хибаж ти, угоднику божий, не знаєш, що „влада” з Галичини хоче мати з нами спілку? На вибори беруть наших небіщиків, а по виборах відсилають нам їх ще з причинком. По виборах усе маємо кількох сьвятих, що там зле голосували. Підуть наші на вибори, ой, бігме і то всі підуть”.

Зажурили ся оба. А Галичани лиш переморгують ся і вечера ждуть.

Ще досвіта, а галицькі виборці-небіщики вже були в дорозі на землю. Ішли всі, хоч деякі нерадо, щоби сповнити той тяжкий, трикратний горожанський обовязок. Що-ж, як мус, то мус. Чей якось переблагають опісля сьв. Петра. Він зрозуміє, що приказ з Галичини мусить бути сповнений, а то який який небіщик не послухав і не пішов, от тоді дала би ся йому „власть” в знаки! Умер, а комина не направив, пса не привязав, таблички з номером на хаті не прибив... Тай як не слухати? — думали небесні виборці.

Сьвятий Петро і сьвятий Юр лиш руки заламили. „І куди вони вийшли?” — майже плакав сьвятий Петро, а Юр лиш подумав: „Нам всім іти би до Галичини учити ся чудеса творити, де-де, там майстри!”

Минуло кілька днів, відбули ся вже і поновні і тіснійші вибори. Поволенки одинцем почали сходити ся небесні виборці. При воротах стояв сам сьвятий Петро і грізно питав кожного:

— „Ти звідки?”

— „З виборів, угоднику божий, з виборів, — смирно відповідав виборець. — Був приказ іти, бо Гломбінський був zagrożений, а якже, сильно zagrożений, я сім разів раз по раз мусів голосувати. Прости, даруй, придвернику божий, я мусів іти, був приказ”.

І так стогнав кождий небесний виборець, хибя лишень з тою зміною, що оден голосував три рази, а инший аж девять, залежно від того в яким окрузі і на котрого кандидата. — Сьвятий Петро слухав спокійно, грізно брови морщив і сипав карі на всі боки.

Уже хотів ворота замикнути, аж дивить ся, суне ціла ватага виборців. „Ох покараю, люто покараю”, — подумав ключник небесний.

— „Ви звідки?” — гримнув суворо.

— „З виборів” — відповідає ціла громада.

— „Ага, з виборів, пожди оден з другим. Дам я вам вибори, будете ви мені з раю на вибори втікати! — грозив сьвятий.”

— Ні, сьвятий придвернику і угоднику божий, відзиваєсь оден з громади, де-ж ми з раю втікали, коли ми ще ніколи в раю не були. Ми тепер що лиш вийшли з Дрогобича”.

— „Звідки?”

— „З Дрогобича, з Дрогобича, сьвятий угоднику” — відповідає громада.

— „Гм... З Дрогобича...”

Похнюпив ся сьв. Петро. „Чи там води не мають, що кров так підять?” — подумав. Нараз обернувшись і крикнув: „Місце зробити для дрогобицьких виборців коло Стасюка і Каганця!” — і вгустив громаду до раю.

А сьвятий Юр, що стояв на боці, звернувшись до сьв. Петра і каже: „Бачиш, отче, ось і причинки! Віддали нам наших небесних виборців, та ще й з яким процентом!”

Дмитро Вітовський.





**Покровитель і почесний член Р. Н. С.:**  
Іх Преосв. Стеф. Сотер Сртинський,  
перший руський Єпископ в Америці.

**Головний Уряд „Р. Н. С.“ на роки  
1910—1912:**

Духовний управитель:  
о. Мих. Валог, R. 9, Box 8, Butler, Pa.

Предсідатель:  
Дмитро Капітула, McAdoo, Pa.

Місто-предсідателька:  
Марія Черемшак, Trenton, N. J.

Місто-предсідатель:  
Іван Мартон, Whiting, Ind.

Секретар рекордовий:  
Теодозій Лабовський, Box 76, Jersey  
City, N. J.

Секретар фінансовий:  
Семен Ядловський, Box 76, Jersey  
City, N. J.

Касієр:  
Алексій Шарпонт, 524 Pine and  
Franklin St., Shamokin, Pa.

Контрольна Комісія:  
о. В. Валог, Whiting, Ind.  
Константин Поступак, McAdoo, Pa.  
Теодозій Касків, Newark, N. J.

Радні:  
Іван Глова, Shamokin, Pa.  
А. Стефанович, Ambridge, Pa.  
Й. Ялечко, Ramey, Pa.  
А. Маркевич, New Alexandria, Pa.  
В. Левчик, Elizabeth, N. J.  
А. Добот, Lansford, Pa.

Організатор:  
Ілько Моранець, 1441 Emma Street,  
Chicago, Ill.

Головна Канцелярія „Р. Нар. Союзу“  
находить ся під числом 83 Grand St.,  
(у власнім гомі) Jersey City, N. J.

## ДО ВСІХ ВП. СЕКРЕТАРІВ І ОРГАНІЗАТОРІВ ВІДДІЛІВ Р. Н. СОЮЗА.

Звертаємо отсім увагу пп. Секретарів, щоби не прислали декларацій без виповнення свідомства лікарського, яке находит ся на другій стороні декларації, позаяк такі не будуть прийняті. Члени понад 43 літ, мають предложити метрику або який инший доказ свого віку.

Рівнож при виповнюваню декларацій просимо на те уважати, щоби на декларації було подано, на яке посмертне член хоче належати, перечеркненем слово ціле або половину посмертне (ого), кільки має він і його жена літ, імя жени або якого иншого члена родини, після того, кому член записав посмертне. Секретарі мають уважати, щоби член заявив, якої єсть віри. Не вистарчає сказати, що член єсть Русин або руської віри, бо таких маємо вже кільки.

Член, котрий не вміє писати, має зробити на декларації пером знак хреста, уміючий писати має підписати ся власноручно на обох сторонах декларації.

Місячні справозданя т. е. друки на жовтих картках, як також адреси нових членів просимо виповнювати і прислати враз з деклараціями і розметом.

Від Головного Уряду  
Р. Народного Союзу в Америці.

## ВСТУПАЙТЕ ДО Р. НАР. СОЮЗА!

„Руський Народний Союз“ — приймає членів до 45 літ життя.  
Вступне після літ.

### Р. Н. Союз платить:

В разі смерті члена класи „А“ (ціле посмертне) \$1,000.00.

В разі смерті члена класи „Б“ (половину посмертного) \$500.00.

Посмертне за жінку або мужа члена класи „А“ \$400.00.

Посмертне за жінку або мужа члена класи „Б“ \$200.00.

Посмертне за діти від \$15.00 до \$300.00.

В разі утрати: а) обох очей, ніг, або рук \$1,000.00, б) одної руки, ноги або ока \$200.00.

Если отець родини в шпиталю божевільних, Союз платить що року родині \$150.00.

## ПОКВІТОВАННЯ З ВИПЛАЧЕНИХ ЗАПОМОГ З КАСИ Р. Н. СОЮЗА.

Ч. 1886 КВІТ \$160.00  
на сто шістьдесять доларів, котрі місцевий Уряд отримав як посмертну за допомогу по Льві Воронка з Головної Каси Руського Народного Союзу в Америці.

Джерзі Сіті, Н. Дж. 29. лип. 1911.

Свідки:  
Василь Костецький,  
Андрей Шостак.

Від місцевого Уряду Руського Народного Союзу в Америці. Від. 70.

Ст. Миланович, предс.  
Антін Онисик, секр.

No. 1922 RECEIPT \$780.00  
for seven hundred eighty Dollars received by Guardian of the Estate of late K. S. Whiteman Jr. as death benefit (Orphans Fond) of John Drozd from The Little Russian National Union of America.

Ramey, Pa. date August 1. 1911.  
H. S. Whiteman Jr.  
Guardian.

Witnesses:  
W. L. McJunkin.  
John A. Duke.

The Local Branch of The Little Russian National Union of America, No. 58.

Вас. Копильчак, предс.  
Йосиф Ялечко, секр.

## РУХ В ВІДДІЛАХ Р. Н. СОЮЗА.

### Усіх Вп. п. місцевих секретарів

відділів Р. Н. Союзу просить ся братські оголошення в справі мітингів призначені до друку в рубриці „Рух в відділах Р. Н. Союзу“ прислати в сей спосіб, щоби вони найшли ся в редакції найпізнійше в понеділок рано того тижня, у якім мають бути поміщені в часописи. Усі оголошення, які прийдуть до редакції пізнійше як в понеділок, не будуть поміщені скорше аж на другий тиждень.

ПІТСБУРГ, ПА. Тов. „Запорожська Січ“, від. 171. подає до відомости своїм місцевим і позамісцевим членам, що річний мітинг відбуде ся 13-го серпня с. р. На сей мітинг кождий член безусловно мусить явити ся, бо єсть важні справи до полагодження. Котрий член не явить ся, буде караний. Приймаємо нових членів без вступного. — Дмитро Сірий, предс., Григорій Варунок, секр.

МАНЧЕСТЕР, Н. Г. від. 178. подає до загальної відомости, що піврічний мітинг відбуде ся дня 20. серпня с. р. в О. Дубчака, 100 Concord str. На сей мітинг має явити ся кождий член під карою 50 ц., а урядник \$1.00. Рівнож запрошує ся нових кандидатів на членів Р. Нар. Союзу. Адреса се-

кретаря: Harry Boluch, 105. Amherst str., Manchester, N. H. — Яр. Болух, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. „Запор. Січ“, від. 117. повідомляє усіх своїх членів, що місячний мітинг відбуде ся дня 12-го с. м., в гали під ч. 134 Е. 7-ма улица. Адреса секр. тов. звучить: John Bilobram, 51 Morris str., Jersey City, N. J. — Ів. Білобрам, секр.

БЕРВІК, ПА. Братство сьв. о. Николая, від. 153, подає до відомости усіх своїх членів, що на мітингу, відбувшим ся дня 16. липня с. р., вибрано, на місце виїхавших з нашої місцевости, отсих двох урядників: Іван Дубіль, предс.; Андр. Баланда, кас. Позамісцевих членів просить ся вирівнати всі залеглости, бо хто до двох місяців не сплатить своїх довгів, зістане виключений з Братства. Голоситись на адресу секретаря: Т. Бекесевич, Box 583, Berwick, Pa.

НЮ ЙОРК, Н. Й. „Тов. Тесьмениця“, від. 144 подає до відомости, що дня 12 с. м. відбуде ся мітинг; кождий член має явити ся точно о 7½ годині вечером в гали Тов. Е. 7. ул., бо єсть важні справи; рівнож на сім мітингу кождий член має вирівнати свої залеглости. Неявивший ся член заплатить 50ц., а урядник \$1.00 кари. — Адреса секретаря звучить: Adam Zubrycky 223. E. Houston Str. New York City, N. Y. — Уряд Товариства.

ЮНГСТАВН, О. Братство сьв. Арх. Михайла, від. 218 повідомляє всіх своїх членів, що дня 13-го серпня с. р. відбуде ся мітинг в справі владження протесту на Річне Засіданє Головного Уряду Рус. Народного Союзу. Взиває ся отсім п. предсідателя брацтва, аби безуслівно явив ся на сей мітинг, бо інакше підпаде карі після статута. Члени неявивші ся і невіривнавши своїх довгів зістануть виключені з Брацтва і Р. Н. Союзу. — Е. Переговський, заст. секр.

## ВІЧЕ

в справі фонду бл. п. о. Николая Стефановича

відбуде ся в галі церковній

в Carnegie, Pa.

в неділю, дня 13. серпня с. р. о годині 5-ій по полудні.

Всіх щирих Русинів і Русинок до як найчисленнійшої участі запрошує сердечно

Комітет.

## ПРИЗД ВЛАДИКИ ДО ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ.

Подає ся до відомости загалу, що церков сьв. Володимира в Елизабет, Н. Дж. буде обходити 20-го серпня, т. е. в неділю, о год. 10-ій перед полуднем, величаве торжество сполучене з Архієрейською Службою Божою; се буде посвячене цвинтаря і креста. В сім торжестві возьме участь наш Преосвященний Владика, С. С. Ортинський, доокрестне сьвященство і сусідні брацтва.

Просить ся проте всіх Русинів, проживаючих так в Елизабет, Н. Дж., як і цілій околиці, щоби ласкаво взяли участь в сім торжестві, та своєю присутністю причинились до звеличання сего так радісного для нас сьвята.

За комітет:

о. Мих. Лисак,  
Еміліян Ламтак,  
Василь Левчик,  
Юрко Шевчук.



## Позір! Позір! Позір!

Заходом Унраїнського Товариства „НЮ ЙОРСЬКИЙ БОЯН“

відбуде ся

в суботу, дня 12-го серпня 1911 р.  
в „Arlington Hall“ 19—23 St. Mark's Pl. 3-ма вул. (між 2-ою і 3-ою Ave.),  
NEW YORK, N. Y.

театральне представленє

## ПІДГІРЯНЕ

народна мелодрама в 3-ох діях, Гушалевица-Вербського.

ОСОБИ:

Трофим	п. В. Малевич
Анна, його жена	п.на К. Огороднік
Оля, їх донька	п.ні Е. Корват
Стефан Крішчак, легієв	т. І. Драган
Чопорі, війт	т. В. Лаваренч
Тетяна, його жена	п.ні А. Ольшешська
Василь, присяжний	т. Т. Кічмар
Знахорка	п.ні Е. Павловар

Селяни, — Селянки, — Дівчата.

Дірієнт: п. О. Стетневич. Режисер: т. С. Фостин

Музика: п. Г. Е. Смолінського.

Початок точно о годині пів до 8. веч.

ЦІНИ МІСЦЬ: Крісла I-рядні 1.00 дол.; II-рядні 75 цент.; III-рядні 50 цент.; крісла на галерії 50 цент.; IV-рядні 35 цент.; місця стоячі 25 цент.

## ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ БАЛЫ

Більшу часть доходу призначає ся на будову Укр. Нар. Дому в Нью Йорку.

Прибудьте, дорогі Земляки, як найчисленнійше на се представленє, бо „Підгіряне“ се одна з красивих народних штук з дуже гарними соловини та гуртовими сьпівами. Хто прибуде — не забуде! Запрошує сердечно всіх:

31-32

Комітет Укр. Товариства „Ньюйорський Боян“.



## Позір! Позір!

ПЕРШИЙ

## Величавий Пікнік

устроє

БРАТСТВО ЛИЦАРІВ сьв. ГЕОРГІЯ в N. S. PITTSBURG, PA.

на фармі Kalin-a, Spring Garden Borough,

дня 20. серпня с. р.

Початок о годині 10-ій рано.

Білети від пари 50 цент., сама дама 25 центів.

## Родимці з Алеґені і околиці!

Користайте з нагоди, бо се буде наш перший і послідній Пікнік в тім році. Не жалуйте пару марних центів, а прибудьте усі, щоб в тіні дерев і на сьвіжім воздуху забавити ся разом. Час вже короткий, ось ще пару тижнів, а на деревах листє пожовкне і опадє, земля покривє ся білим снігом а ми глянувши через вікно, не так жалко будемо згадувати прощившу весну, споминаючи веселу забаву на пікніку Брацтва лицарів сьв. Георгія.

А що забава буде весела, буде доволі скріпляючих напоїв і смачних перекусок, за се ручать

Комітет.

## ДОРОГОСКАЗ.

Брати Wood-s Run кару і трансфер на Ohio Str. Там висісти і брати можна Troyhill, Millvale і Millvale Etna кару і трансфер на Chestnut; там опять висісти, взяти кару Spring Garden Str. і їхати до кінця лінії; там буде ожити провідник.

## Европейська адвокатсько-нотаріальна і війсьнова канцелярія.

За малу винагороду переводимо і старі крау процесы ґрунтові, спадкові і грошові, стягаємо вилеглі рати і переводимо в красиві табулі всіякі документи, нотаріальні акти, повноваження, контракти купна і продажні. Тестаменти; скріпств; довідні декларації і спадкові, потверджені ціс. корол. генеральними Консулами. Виробляємо урядовою дорогою асентегунові подання та увільнення від військових виправ та маємо самих найдіпших адвокатів, що вступают наших клієнтів. Всякий у нас споряджений документ, має правну важність в старім крау. Ідучим до Росії виробляємо паспортти для виїзду до Росії через границю. Порядя даром. Голосити ся або паміть в всякій справі: D. Klager, 121 Norfolk Str., New York, N. Y.



Борис Грінченко.

## Сам собі пан.

Оповідань.

(Конець).

Пішов, ходжу по городу та читаю по тих стовпах, де здорові газети наліплюють з оттакелезними літерами — шукаю, чи нема де тіатру. Так усе або вчора був, або завтра буде, а сьогодні нема. От мені не щастить! Ходжу від стовпа до стовпа як дурний... Коли таки натрапив на своє. Хоч воно й не тіатр, та такі щось на нього скидаєть ся: „у салі дворянського зібрання концерт“.

Одміна його зна, думаю собі, що воно за концерт! Одначе, прочитавши газету, бачу, що там грають і сьпівають, — ну, то можна й слухати.

А чому-ж там платять? Є місця по пів карбованця і по карбованцю й по два. Ото вже саме панські, як по два.

А де се воно є? Написано: „в салі дворянського зібрання“. Се-ж мабуть там, де пани-дворяни збирають ся... то я-ж знаю, бо колись туди сам до призводителя дворянського доступав ся за громадською справою. Чого-ж мені ще й шукати? Ото й моє — де пани, там і я.

Ну, поки ще рано, то вернув ся на квартиру до знайомого чоловіка, дещо розпитав ся, куди та як у тому зібранні йти та, діждавши ся того вечора, й просту туди. Підходжу до великого того дому, — от, що, знаєте, позад собору, аж там уже перед дверима народу-народу — тиск! Раз-у-раз ті хвалітони (фаетони) під'їзять та все туди, та все туди! Се-ж буде тіснота така, що й ки-ем не протиснеш.

Ну, думаю, голубе, держись цупко, бо тут, гляди, ще дужче завихорить, як на машині в першій класі! Та так сьміливо слідком за одним паном у ті-ж двері.

Тільки вступив, коли якесь лакейське опудало зараз мене за руку хап!

— Ти чого сюди?

— Не хапай, — кажу, — не поспішайсь! — та одвів його руку та й подав ся собі.

Іду далі так, як мені сказано, коли справді сидить за столом якась панночка і білети продає. Підійшов і собі.

— Дозвольте мені, коли ваша ласка, білети!

— Нету, — каже, — всі попродали, тільки в перших рядах єсть.

— Отого-ж мені й треба — первого ряду, — давайте його мені.

— Два рублі, — каже.

— Дарма, — відказую, — давайте!

— Та й подаю їй два карбованці.

Взяла гроші й дала білета.

Там пани ще роздягають ся, ну, а я собі був у чумарчині, то так просто й пішов у ту салю, — не питав ся й куди, бо мені вже розказано, де повертати.

Як увійшов, то тут уже — не буду брехати — таки стало мені дуже моторошно.

Хата така здорова, як клуня, та де! ще більша!... Та вся блищить, — ну не звичино ще дужче, як у церкві!... А повнісінько стільців наставлено... народ веіптаєть ся, та все пани та пані, — які сидять, які ходять... З роду-віку не бачив такого, — як би не намірив ся йти, то мабуть би вернув ся, а то що дуже вже затяв ся...

Держись цупко! — знов кажу собі та все посуюю ся помалу проміж панами та проміж стільцями, до свого першого ряду ціляючи... Та ще ті пані з довгими хвостами, — ну їй же ти Богови могому, — одній так у той волот ушлютав ся, як парубок у гарбузину, — мало не впав... Щось мені за се й сказано, та не розібрав... Дивлють ся на мене всі та дивують ся, одначе пускають... Помалу протюпаю я до того першого ряду, знайшов свій сьмейний номер та й сів. Біля мене нікого нема, — тільки гетьгеть двоє якихсь так, як і я, у першому ряді сидять.

Сиджу, мовчу й не озираю ся. Дивлю ся на ті здоровенні портрети, що по стінах, та на той хортоплян (фортеп'ян), що грають на ньому... А позад мене усе шамотають ся пани, усе шамотають ся, і вже чую, що щось мабуть про мене говорять та на мене показують. А се, бачу, один наближаєть ся до першого мого ряду, крутнув ся разів зо два та й став коло мене.

— Мужичок, — каже, — ти не туди понав.

— Ні, туди, — ось у мене й білет є, — відказую, а сам собі думаю: точнісінько, як і на машині.

— То що, що білет, — каже, — то дарма, а можна тут сидіти тільки тому, хто в панській одежі, а в мужичій — ні.

— Хіба, — доводжу, — одежа слухає? Адже люди.

— Та люди — люди, та тільки не в такій одежі. Се дворянське зібрання, так мужикам не годить ся.

Допукивав він мене. Стривай-же, — думаю, — загну й я тобі карлючку. Та й питаю:

— А хіба, — кажу, — пани тут щось погане робити-муть, що не можна й дивитись на нього?

А він собі круть та й побіг від мене, нічого не сказавши. Біжи!

Коли трохи згодом тупотить знову щось до мене, — здаєть ся, той лакей, що одежу з панів знімав. Прийшов:

— Мужичок, уставай, іди!

— Чого? — питаю.

— Нелзя, тут тільки господам можна, панам.

— Хто заплатив за білет, той тут і пан, — відказую. — Я заплатив, то й сидіти-му.

— Іди, бо виведуть!

— Побачимо, — кажу. — Ви лучше йдіть до свого діла, — чого до мене причепились, як шевська смола?

Побіг і сей тим слідом. Може вже й годі, і покинуть? — думаю собі.

Отже не покинули! Бачу, суне до мене отой хватальний, що по базарю ходить та перекупок ганяє, аж засапавсь, аж стільці валя, — так поспішаєть ся. Прибіг та як зашипить:

— Вон отсюда!

— Ваше благородіє, — кажу, — ви па мене не кричіть, бо я гроші віддав так, як і пани.

— Взять його!

Тут де не взялись отой самий лакейчук та поліцейський. Ухопили мене та й ведуть. Іду, не опиняю ся, бо бачу, що вже не поможеть ся.

Ну, й сором же було проміж того панського натовпу йти! А вони, гемонські, ще й сьміють ся!..

Коли се якісь паничі назустріч:

— За що ви його ведете? Він же має білет.

— Не ваше діло, — не мішайтесь у поліцейські діла! — загарчав хватальний.

Вивели мене в сїни, каже хватальний до салдата:

— Забери його в поліцію, — хай переночує, а завтра я йому по своєму розкажу, як у концерти ходити. Еч, хамлюга, ще й у перший ряд!

Повів мене салдат.

Ідемо вулицею, — темно вже на дворі, ліхтарні екрізь носєвітили ся. Пройшли трохи мовчки.

— А куди-ж отее ми йдемо? — питаю ся.

— Хіба не чув? — відказує. — У поліцію йдемо.

А бодай би ти пішов кругом сьвіта! — думаю собі, а сам питаю:

— Так хіба се ви й справді в поліцію мене ведете?

— А веду.

— А на що?

— Бо звелено.

— А що-ж у поліції буде?

— Закину тебе в темну, то переночуєш. Хіба не чув?

— Чув, — кажу. — А як переночую, то що буде?

— А тоді надзиратель буде тобі розказувати по своєму.

— Що-ж то воно: по своєму? — питаю.

— Хіба не знаєш?

— Не знаю.

— Ну, то завтра твоя морда знати-ме.

Як почув я те, то так мені мов окропом хто в обличчє линув, а далі й дух перебило. З роду мене не бито, — хіба коли мати, як пустував малим, сторч ганчіркою вдарила. Се вскочив по самі вуха!

Ще помовчали. Тоді я й кажу:

— А що як би я зараз отсе від вас втік?

— Який швидкий! — відказує. Помалу, бо попа звалиш.

— Ну, а як би таки втік? — знову я намагаюсь.

— То я-б тебе наздогнав і морду набив.

А щоб ти і в старцях шастя не мав за таке слово! — думаю та й знов у мене серце огнем узялось. Та треба терпіти, щоб не було гірше. А він на мене скося позирає та:

— Не оставайсь, не оставайсь позаду, — іди лиш попереду!

— Та я — кажу, — й не зостаюсь, а я так собі думаю: що як би я вам карбованця в кишеню вкинув?

— То тобі-б, наздогнавши, морди набив, а тільки-б узяв за шияку та таки й потяг би в поліцію.

— А як би два карбованці, то може-б вам важко було бігти?

— Ні, не дуже... Ти богач, білети в першому ряді купуєш.

— Отож, що багато витратив ся, — кажу. — Ну, а як два з половиною, то вже мабуть заважувть, мабуть не підбіжите?

— Хто його знає... А що-ж я надзирателеви казати-му?

— Скажете, що втік по темному, а ви зачепились, упали та й не наздогнали.

— Хто його знає... Давай три, то може й важко буде.

Виняв я три карбованці та й укинув йому в руку.

А ми дійшли саме до темнішої вулички. Я метнув ся туди, — біжу, аж земля під мною горить, аж дух мені забирає. Озирнувшись, — уже його в темноту не побачу.

Тоді завернув у другу вулицю, чуя — торохтять... іде звошик. Підождав та так на нього й скочив.

— На стацію та швидче! Чи вєспімо на поїзд?

— Поганяти-му, то вєспімо.

— Так поганяй же!

Поки до стації, то все боявсь, що спізню ся, а як увійшов у стацію, то вже не знаю як і білета вхопив, як і в вагон ускочив.

І що-ж би ви думали? Аж поки поїзд рушив, то трусивсь. Не страшно мені тих поліцейських самих, та страшно тієї ганьби та зневаги.

Оттак я того права добував ся... та й не добувсь...

Вернувши ся до дому, то й жінці довго не признавсь. А далі таки й сказав. Вона на мене мокрим рядом, що стільки гроший перевів.

— Тобі — кажу — байдуже, що з мене так назнуцали ся, тільки за гроші клопочеш ся!

— Так тобі й треба! — гримав, — не витівай аби чого!

Ну, що ти їй казати-меш? То, як їхав, так аж плакала, а як цілий вернув ся, так і байде, — аби гроші!

Та то-б іще дарма, а то біда, що хоч я їй наказував, щоб нікому ані телень, одначе вона таки розказала про все своїй сестрі Хотині, а в тієї язык як лопа-тень, — так усі й довідались.

Сьміють ся тоді з мене: панського права, — кажуть, — добував ся.

А воно й неправда: не панського, а таки людського. Та де воно в нас є?

## Соперник

Я мав товариша-суперника: не по занятю, по службі або любові, але наші погляди в нічім не сходили ся і за кожний раз, як ми зустрічались — між нами повставали безконечні спори.

Ми спорили про все: про штуку, про релігію, про земне і загробове — особливо загробове житє.

Він був чоловіком віруючим. Одного разу він сказав до мене: „Ти зі всього сьмієш ся; але коли я умру перед тобою, то я прийду до тебе з того сьвіта... Побачим, чи будеш тоді сьміяти ся?“

І він справді вмер перед мною, ще в молодих літах; але минули роки і я забув про його обіцянку — про його грозьбу.

Раз, нічу, я лежав в ліжку і не міг, а навіть не хотів заснути. В кімнаті не було ані темно, ані ясно; я почав глядіти в сїрий півсмерок.

І нараз видало ся, що між обома

вікнами стоїть мій суперник і тихо та сумно покивує головою.

Я не настрапив ся, навіть не здивував ся, але припіднявшись з ліжка і опершись на локіть, почав іще уважнійше дивити ся на сю несподівану появу.

Він дальше кивав головою.

— Що? — відізвав ся я вкінці. — Ти ликуєш, чи жалієш? Що се... осторога, чи докір? Або чи може хочеш дати мені пізнати, що-не був в праві? що ми оба не в праві? Що ти відчуваєш тепер? Муки ада? Чи розкіш раю? Промов хоч слово!

Але мій суперник не видав зі себе ані одного звука і тільки по давньому сумовито та покійно покинував головою з гори в низ.

Я засьміяв ся — він щез.

Іван Тургенев.

## Чому!?!...

Чому як мрія, чому як сон

Житє моє минає,

Хоч думка рве ся в небосклон,

В безкраї улїтає?

Чому то я не можу жити

Безжурно на чужині?

Чому я днес лиш можу снити

О любій Україні?

Як той вітрак все кручу ся

Кудю вітер віє,

І вічно тужу, мучу ся,

У болю серце мліє.

Чому то Бог мені не дав

Хоч крил, щоби літати?

З заходом сонця я-б літав

Вкраїну навіщати.

Житє теряю на землі,

А думка улїтає

В якісь казочні чар — краї

Де вічне щастє сяє.

І думка рве ся в небосклон

В безкраї улїтає...

Чому як мрія, чому як сон

Житє моє минає?

Антін В. Сербенський.

Цікаве для кожного пізнати докладно  
земську кулю.

НАЙВІРНИЙШИЙ ОБРАЗ ПОДАСТЬ ВАМ

● АТЛАС ЦІЛОГО СЬВІТА ●  
(в англійській мові).

Ся велика книга, 10 і пів х 13 і віа цалів, 250 сторін, оправлена в полотно, містить в собі 100 мал держав і країв цілого сьвіта, 215 ілюстрацій і спис населєня більших амеріканських міст після цензусу в року 1910. Ціна тої книги по всьх амеріканських канцарях \$5.00. У нас дістанете її за \$2.00 вже з оплатою експресу.

КИШЕНЕВА МАПА

всьх стейтів і територій Злучених Держав. Кождий стейт на окремій карті. По одній стороні мапа, по другій сьме всьх місцевостей і число мешканців після цензусу в минулого року. Ціна 15 центів. Пишіть якого стейту мапу хочете, а зараз Вам вишлемо.

СТІННА МАПА

43х46 цалів. По одній стороні Злучених Держав, по другій цілий обмар землі. Ціна \$1.50

ПИШІТЬ НА АДРЕСУ:

RUTHENIAN BOOK STORE

439 N. 6th Ave. Scranton, Pa.

ШІФКАРТИ ДО КРАЮ

— І ЗІ СТАРОГО КРАЮ!

Тільки у нас можете дістати найдешевші шіфкарти на експресових і поштових кораблях до Гамбурга, Бременя, Амстердаму, Роттердаму, Лібава і Ліверпулю. Услуга взаємната, харчобільний, подаваний чотири рази на день при накріттах столах. Окремі фамілійні каюти для родин. Як хочете їхати до краю або справдати когось сюди до себе, то пишіть на нашу адресу або приїжджайте на діло в Нью Йорку і зателефонуйте до нас „433 Orchard“, а ми вишлемо по вас сейчас свого урядника. Нічліг у нас безплатний аж до від'їзду корабля. Вишлемо гроші до всьх частей сьвіта після найнижшого денного курсу. Мінимє гроші на корони, рублі і марки. Голо-сїть ся на адресу: E144

American European Steamship Co.,

121 Norfolk Str., New York City.





Головні Бюра у власнім домі:  
111 Grand St. & Bedford Ave., Brooklyn, N. Y.

Філії:

111-115 E. 7 St., NEW YORK, N. Y.  
101 Rockaway Road, JAMAICA, L. I.

Ц. н. австр. Почтова Каса Ощадности  
в Відні.

Конто Ч. 55844.

TELEPHONE: 1547 GREENPOINT.

ОСНОВ. 1880 РОКУ.

CABLE ADDRESS: 1323 ORCHARD.

**А. ГРОХОВСКИЙ і С. П.**

**Л. В. ШВЕНК, властитель.**

**Дім Банковий, Агенція Ліній Корабельних  
і Желізничих.**



ПРИНИМАЄ ШАДНИЧІ ВКЛАДКИ З ПІВРІЧНИМ ОПРОЦЕНТОВАНЄМ.

УДІЛЯЄ ПОЖИЧОК НА ГІПОТЕКИ І РЕВЕРСИ (НОТИ).

ВИСИЛАЄ ГРОШІ І ВИДАЄ ПЕРЕКАЗИ ДО ВСІХ МІСЦЕВОСТИЙ.

ВИМІНЮЄ І ПРОДАЄ ЗАГРАНИЧНІ ГРОШІ І ВАЛЮТИ.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ ДО ПОРТІВ ЄВРОПЕЙСЬКИХ І ПОЛУДНЕВО-АМЕРИКАНСЬКИХ.

ПРОДАЄ ТІКЕТИ НА ЗЕЛІЗНИЦІ АМЕРИКАНСЬКІ.

ВИЛАДЖУЄ НОТАРІАЛЬНІ АКТИ З ПОТВЕРДЖЕНЄМ КОНСУЛЯРНИМ.  
ВАЖНИМ В ЄВРОПІ.



## Краяне!

Чи наміряєш купити парцелю (лот)? Коли так, то прочитай пильно сю статю. Передовсім не дай натягнути ся на так звані „Загадкові оповіщення.“

Переслідувані сотками агентів, багато наших Родимців закупило в останніх літах лоти, не вартуючі і 10 центів за долара. Десятки таких людей зголошують ся до нашого бюра. Чому? Бо, щоби добре купити, треба на тім трохи розвинути ся, а не йти на сліпо за облесними слівцями агента; треба мати загальне поняття про вартість землі і про відносини, які диктують ціни, а тому належить конечно застановити ся над слідуєчими питаннями:

1. Де суть положені лоти? В великім місті, в малім містечку, чи десь на фермі, котру порізано на кусники і якась компанія продає їх, обіцяючи купуючим несотворені річи.
2. Як суть лоти положені? На рівнині, височині, чи в долині?
3. Яка комунікація з містом?
4. Як далеко до церкви, склепу, школи?
5. Чи суть які уліпшення і хто за них платить?
6. Чи титул власности певний?
7. Які суть вигляди на будучність?

8. Які тягарі, податки до плачення? Чи вартість землі довкруги їде в гору?
9. Яка можливість відпродажі?
10. Які умови сплати і яке запевнене на случай недуги або утрати праці?

Ви вже чули, Вп. Читачі, про тих земляків, що купили лоти в різних містечках, особливо в Нью Джерсі; Ви чували також, що половина з них потратила добровільно по кількадесять або й по кількаторе доларів, по звала пропасті вплаченим грошам і тепер нарікає. Чому? Відповідь проста! Переглянь, Читачу, наші питання і застанови ся, чи бодай один куплений лот відповідає загальним вимогам? Ні! Купили без застанови, під впливом масних слів агента, або його почастунків, не мали поняття, що роблять, тож не диво, що тепер нарікають.

Нема сумніву, що лише той може чогось доробити ся, хто щадить і хто частину своїх ощадностей обертає на купно землі. Від того зачинали найбагатші на сьвітлі люди, а особливо тут в Америці.

Але, шан. Читачі, заки сей тяжко запроцьований грінш умістити ся в землю, треба доконче провирити, чи за свої гроші дістанете усї ті догідности, про які ми в наших повисших питаннях згадали. Наколи, Читачу, найдеш де землю, що відповідає усїм Твоїм вимогам, купи її без вагання і будь увірений, що кожний так ульокований долар принесе Тобі стократну дяку Твоїй родині.

Шукай, питай, запізнай ся з вартістями землі, май отверті очі на кожду нагоду, бо инакше останеш позаду.

Оглядаючи ся за чимсь відповідним і ма-

Кілька уваг на часі.

**YE OLDE MILL PARK**

Прочитай їх, Читачу, а бути може,

що вони заощадять Тобі тяжко запрацьовані долари.

ючи заощаджених кількадесять доларів, прочитай терпеливо і нашу пропозицію, прийди, оглянь, сам переконай ся, надумай ся і зроби так, як Тобі веди́ть Твій здоровий розум.

Наша компанія продає від 3 літ лоти в місті Брукліні, Нью Йорн, — намагай: в другім найбільшім місті на сьвіті! Всі лоти лежать на рівнині, суть сухі і рівні, як на столі. 7 бльонів від елевейтру і стрітнари, а після теперішнього плану стріткарка буде переходити через нашу головну ули́цу.

За 5 центів їде ся до кожного пункту в Брукліні і на сторону ньюйорську.

Всі ули́ці витягні і висаджені деревами, хідники цементові, вода всюди перецьована, а усе те вже заплачене.

3 бльони від нас ряд замешналих намениць, отже се не пустиня, але правдиве місто. На наших лотах є також кільканайцять однофамілійних домиків на продаж.

5 бльонів до силепів і школи.

Податки низькі, окола \$5.00 на рік. Поліції і огневої сторожі в місці. Почту доручуєть ся два рази денно.

Титул власности забезпечений.

О пів милі від сего місця повстане за пару літ новий ньюйорський порт в затоці Јамаїка. За кілька тижнів розпочнуть ся роботи, а се дасть затруднене для тисячів людей. Ціна куплених тепер лотів збільшить ся тричі протягом кількох літ. Знають о сїм спритні Американці, тому уся земля в нашім суспідстві знаходить ся в руках різних компаній.

Наші ціни назочно дешеві, такі як на глухий провінції: від \$400 до \$800.00. Догідні сплати. 10 процент при контракті, решта на дрібні місячні рати.

На случай недуги або утрати праці, тримаємо наших покушців по людськи і ждемо довгий час на виплату.

Пов. Читачу! Як знайдеш ліпшу і дешевшу від нашої пропозицію, купи землю деінде, але заки купиш, прийди до нас, щобиш відтак не жалувати.

Власником нашої спілки є п. Владислав Швєнн, загально знаний властитель банкового дому **A. GROCHOWSKI & CO.**, де наші люди купують шіфкарти і складають в депозит або пересилають до краю свої гроші. Знана добре імя Банку повинно чейже бути запорукою, що реальність спілки, на чолі котрої стоїть той сам чоловік, обійде ся в Вами ретельно.

Під пору маємо на продаж еще окола 300 лотів. Хто скорше прибуде, той ліпші вибере. По інформації, мапи і цінники зголошуйте ся до бюра в Банку А. Гроховського і Спілки при Bedford Ave., 111 Grand Street, або просто до офісу на наших лотах: Crescent St., 111 Vienna Ave., East New York.

Возьміть елевейтор в Delancey Str. і пересядьте на Eastern Parkway до City Line елевейтру. Залізайте відтак кондуктора о Crescent Str. Висядьте на тій ули́ці і йдіть коло публичної школи 10 мінут на по-лудне. Питайте ся о Old Mill Park.

Надїємо ся, що лоти за 6—8 тиждів вістануть розкуплені, тому радимо не зволікати.

Читачу! Відчини дверці щастю, заповни собі ку-сень землі, побудуй в часом власний домок і памятай, що тільки під власною стріхою правдиве щастє панує.

Дай сьвітло, повітря і місце до безпечної забави Твоїм дітям; уникай перелюднення, темних та відсутних кісярняних вуздухом мешкань, брудних і возами забаршадованих ули́ць, — а тоді докажеш сьвітло, що понимаєш вітцївські обовязки, і що вдоволен та здоровля родині лежить Тобі на серці.

**SCHWENK REALTY CO. — L. W. Schwenk, President.**

Pir BEDFORD AVE. і GRAND STR., BROOKLYN, N. Y.

111-1157th Str., NEW YORK.

Rockaway Road, JAMAICA, L. I. N. Y.

Офіс на лотах: Crescent Str., 111 Vienna Ave. отвертий щоденно до смерку.



## КАЛЕНДАР.

## СЕРПЕНЬ.

п.ст.	Дні	Руські святя
10	Четвер	Прохора
11	Пятн.	Калиника
12	Субота	Сили
13	Неділя	9. Свв. Отец. 6. С.
14	Понед.	† Макав.
15	Вівтор.	П. м. Стеф.
16	Середа	Ізаакія, Дал.

## НОВИНКИ.

¶ Руське православне єпископство на Буковині. Львівські часописи принесли недавно вістку з Черновець, що там відбули ся збори румунського населення цілого краю і всіх станів в справі домагання буковинських православних Русинів в церковній області. Румунські бесідники заявили, що в останніх десятиліттях мусіли в користь Русинів, котрі з Галичини розширюють ся в земельній, народній і церковній дорозі по цілій Буковині, понести багато жертв. Тому Румуни є готові дати Русинам окреме єпископство, яке одержувало би ся з релігійного фонду. Се єпископство нехай буде під адміністраційним зглядом независиме, нехай має навіть независиму консисторію, але під зглядом канонічним мусить оставати під єпільним митрополитом разом з румунською церквою на Буковині. Таку саму заяву помістило віче на адресі ухваленій до цїсаря.

¶ Новий український професор прибув у львівськїм університеті. Є ним д-р Степан Томашівський, дотеперішній професор гімназії у Львові. Д-р Томашівський молодий ще віком, але написав вже багато учених праць, особливо з нашої історії. В університеті буде викладати по руськїй історію Австрії.

¶ Кілько коштувало би утриманє українського університету? Після виказу бюджетового на 1911 рік коштує річно утриманє університету у Відні 4½ мільона корон, обох в Празі (разом) 3¼ міль. кор., в Кракові 2 міль. кор., в Граці 1½ міль. кор., у Львові 1½ міль. кор., в Інсбруку 1½ міль. кор., в Чернівцях ½ міль. кор. (то є 500.000 К.) Коли зважимо, що укр. університет мав би бібліотеку єпільну з польським університетом, що видаток на польський львівський університет зменшив би ся о яких 40.000 К. через усуненє теперішніх 11 українських професорів, що катедр загалом було би на укр. університеті ще менше, як в Чернівцях, бо катедри польоністики і германістики були би лише на польськїм, а україністики лише на українськїм університеті, то прийдемо до того переконання, що утриманє укр. університету у Львові з 3-ма виділами не коштувало би більше як 300.000 К. річно, т. є 1½ часть утримання віденського університету, або тільки, кілько коштує утриманє двох повних гімназій, котрих послїдними роками засновувано в Галичані по 4 річно..

¶ Смерть в піску. В селі Пронятині, тернопільського повіта, вибрало ся двох хлопців, Роман Заяць і Василь Вавчинин копати пісок. Роботою поділили ся вони оба в той спосіб, що Заяць вліз в яму і копав, а Вавчинин набирив пісок на візок. Нараз обірвав ся нечаяно над ними беріг і засипав обох хлопців. На крик дітий, що поблизько бавили ся, прибігло з поміччю кількох старших селян, добули Вавчинина зпід піску і почали його ратувати, нічого про се не знаючи, що глибоше присипаний Заяць. Аж тоді, коли Вавчинин опри-

томнів і поспитав про Заяця, селяни кинули ся відкопувати Заяця і — відкопали, але вже мертвого.

¶ Смерть в поли від грому. В Чортівці, городенського повіта, (Галичина), впало жертвою грому троє люда. Рано при гарній погоді вийшли люди в поле до праці. Коло полудня надпила невеличка хмара й почали бити громи, котрих жертвою впад господар Микола Тригубяк. Ще не встигли довести його домів, як упали від удару грому дві нові жертви, а саме Василь Собків та його дочка. Всякі заходи коло ратования показали ся безуспішними.

¶ Як робить ся престольну промову. Деякі віденські дневники описують, в який спосіб „повстає“ престольна промова. Отже передовсім Рада міністрів відбуває кілька засідань і установає на них подрїбно поодинокі програмові точки, з котрих опісля президент міністрів складає промову. Перед вистилізованєм остаточного тексту, складає премієр кілька разів справозданє цїсареві, а цїсар обговорює кождо точку, кожде реченє, майже кожде слово дуже докладно. Дотепер тоді, коли уже текст промови докладно усталений, бере ся цїсарська канцелярія до властивої річи — се є до написання престольної промови. Текст промови друкують на великїм пергаментовім аркуші, а президент міністрів вручає сей пергамент цїсареві перед самим торжественним актом відчитання престольної промови, який відбуває ся в великій троновій салі в віденськїм бургі. Під головною стїною салі стоїть престол, а біля него малий столик з актами. Престол в формі великого золоченого крісла є вибитий білим брокатом, а над ним уставляють бальдахим також багато золочений.

¶ Фабрика пушок на Угорщині. Угорське правительство має заложити фабрику пушок коштом 10 мільонів корон. Угорському правительству ходить о те, щоби при замовах для єпільної армії, Угорщина також могла дещо користати, та щоби краєвий промисл міг розвивати ся, бо се приносить багато грошей для угорських панів капіталістів.

¶ Хорий на тиф — убийником. В громаді Бай на Угорщині захорював на тиф 18-літний парубок. Одного разу батько його докоряв йому чогось. Вечером, того самого дня поклав ся батько спати до тої комнати, де лежав його хорий син. Коли тільки батько заснув, парубок здохмив стрільбу і застрілив спячого батька. Се убийство поповнив він в горячковім стані. Жандармови, який прийшов на слїдство, розказував опісля, що якийсь чужинець ввійшов до хати і хотів забити батька і тому він застрілив того чужого напасника.

¶ Засуди російських судів протягом одного місяця. Після обчислень „Рѣчи“ протягом місяця від 14. червня до 14. липня видано 13 засудів смерті в ріжних місцевостях, а саме: в Іркутську 7, в Красноярску 5 і в Варшаві 1. Загалом від дня 15. січня до дня 14. липня є. р. засуджено на смерть 93 осіб, а страчено 29, з сего числа в червні 2. На редакторів у тім часі наложено 145 адміністраційних кар на загальну суму 45.575 рублів. Від 14. червня до 14. липня підлягло адміністраційним карам 19 часописей на загальну суму 4350 рублів.

¶ Голод в Росії. Російські часописи доносять, що в оренбурській губернії грозить населеню страшний голод, в наслідок цілковитої нестачі збіжжя і паші. Цїна на худобу опала вже до останньої границі. Майже за

дармо збувають ся люди своєї худоби, що зрештою задля нестачі паші сама гине. Мука і збіжжє подорожїли знова нечувано; робітники радо працювали би хоч би за кусень хліба.

¶ Трийдцять дві години на варті стояв один салдат при порохівні, віддаленій 5 кілометрів від міста. Забуто о нїм цілковито тому, що комендант відділу відобраз собі житє, програвши в карти величезну суму. Жовнір витревав до послїдньої хвилі, однак був вже так ослаблений, що мусіли його відвезти до шпиталю. Цар Миколушка, якого повідомили о тій пригоді, іменував сего жовніра, що зовесь Медніков, підофіціром і жертвував йому, з власної кишені аж 25 рублів!

¶ По похороні рабіна. Одна варшавська часопись доносить, що в Пйотркові по смерті рабіна, видали в божниці рабіни таке оповіщенє: „Тому що наше місто дуже прогрішило: жінки проходжують ся зовсім явно зо своїми мужами, молодці з дівчатами, замужні Жидівки не носять перук і в наслідок того великого гріха помер нам рабін, проте треба той гріх викорінити“ і т. д. До діла ізбрали ся зараз спеціальні „пїселяники Єгови“. Почали ся трусениці у підозрілих о такі гріхи Жидів. Одного Жиди при котрїм найдено в кишені якусь часопись, так побили, що той лежить тепер поважно хорий.

¶ Для ближнього. Наслїдуваня достойний примір для ближніх дала недавно одна учителька, що для уратования дитини казала витати собі кавалок шкіри. В Бари (Німеччина) оснували чотири жєнщини відділ червоного хреста і засвідчили своїм пожертвованєм для догляданя хорих свій незрівняний героїзм. Недавно тому принесено до шпиталю семилїтну дитину, яка випадково сильно покалічила ся, причім втратила кусень шкіри на плечах. Ревні в пожертвованю жєнщини поспїшили з поміччю, але по лікарських оглядинах виявило ся, що здоровлє дитини може бути привернене лише тоді, коли дитині више ся бракуючий кусень шкіри живою людиною. Одна із жєнщин, учителька по знаню, заявила готовість, принести жертву муки для дитини. Ординуючий лікар вирізав їй кусень шкіри з плечий і жите маленького пацієнта уратовано.

¶ Десять мінут позірної смерті. „National Ztg.“ доносить, що один німецький фабрикант винайшов оружє, яке має вже продавати ся по деяких складах оружя в Німеччині під назвою: револьвер позірної смерті. Сї нові револьвери є наладовані спеціальними набоями, котрі складають ся з якоїсь мішанини хемічних складників і певної скількості стрільного пороху. По вистрілі з сего оружя повстає хмара їдког диму, який діставши ся до уст напасника, робить його непритомним, але лише на десять мінут, по котрїм то часі вертає застрілений до попередньої свідомости. Є се дуже практичний винахід, однак не лише для напасованих, але також і для напасників. E145

¶ Безграмотність в Європі. Після статистичних дат, зложених шведським статистиком є в Європі безграмотних: Німеччина 0.05%, Швеція 0.1%, Швайцарія 0.1%, Данія 0.2%, Велика Британія 1%, Франція 2%, Голяндія 2.1%, Фінляндія 4.9%, Бельгія 10.2%, Австро-Угорщина 25.7% (особливо через Галичину), Греція 30%, Італія 31.2%, Болгарія 53%, Сербія 62%, Росія 62%, Португалія 70%, Румунія 75%. Європа має разом 465.557 шкіль, до них холить на науку 45.281.691 учеників, а учить 1.050.632 учителів.

¶ Армія студентів. На пїлій кулі земськїй є 220 університетів і політехнік. В них учить ся разом поверх 480.000 студентів обох полів; в тім числі около 73.000 техніків. Найчисленніші є отсі університети: парижський має 17.512, берлінський 14.034, каїрський 10.499, московський 9.516, петербурський 8.995, віденський 8.960, монахійський 7.080, будапештєнський 7.000, неаполітанський 6.602, новояорський 6.429 студентів ітд. По них дотепер настуває університет у Львові і Кракові, які мають по 4.000 студентів.

¶ Найстарші люди на свїті. В Болгарії в селі Навелєско жє бабуса Висалка, котра числить 129 лїт. До 106 р. житя вона дивувала всіх своєю жвавостію в роботі підчас жнив і вела так своє, як і свого сина Тодора господарство. Син той числить 101 лїт і обоє щоденно цілий час на ногах. В Катаро, в Дадьматії, жє 134-літна Марія Волнице і держить ся як на свій вік дуже добре.

¶ Тисячлїтний ювілей часописи. Під кєнець сего року буде обходити тисячлїтний ювілей китайська правительственна часопись „Кніг Коо“. Числа сеї часописи від початку переховані в державнім архіві. Редактор відвічає головою за змісг часописи.

¶ Місто жєнщин. В Франції недалеко Парижа є маленьке місточко Фрісі, де всі уряди, почавши від магїстрацького писаря а скінчивши на листоноши, мають жінки. Взагалі в цілім місточку є багато більше жєнок, як мужин.

¶ Історичний документ о засуді Ісуса Христа на смерть. Німецька часопись „Stettiner Abendpost“ подає незвичайно цікавий документ, який відносить ся до засуду Ісуса Христа. В каплиці Казєрта (Kapelle von Caserta) найдено дошку, на котрій є виписаний старо-єврейською мовою цілий текст приговору. Приговор сей переложений комісією французького товариства штуки звучить: Приговор виданий Понтієм Пїлатом, намісником долїшної Галилеї, який голосить, що Ісус з Назарету повинен понести смерть на хресті. В сімнадцятім році правління цїсаря Тиверія і в 25-ий день місяця марта, в освяченім городі Єрусалимі, коли Анна і Каяфа були божими первосвященниками, Понтій Пїлат, намісник долїшної Галилеї, сидячи на намісничім престолі, приговорює Ісуса з Назарету на смерть на хресті між двома злочинцями, бо численні і достовірні свідокства народа говорять що: 1) Ісус деморалізатор, 2) Ісус ворохобник, 3) Ісус ворог закона, 4) Ісус ложно називає себе сином Божим, 5) Ісус ложно іменує себе царем Ізраїля, 6) Ісус ввійшов в храм окружений товпою народа, що ніс в руках пальмове віте; — і приказує першому центурїонові Квіріллю Корнелієви повести його на місце кари і забороняє всім чи то богачам чи бідним перешкаждати виконаню приговору на Ісуса. Свідки, які підписали приговор проти Ісуса: 1) Даниїл Робані, фарисей, 2) Йоан Зарабатєль, 3) Рафаїл Робані, 4) Капер, книжник. Ісуса мають випроводити з міста через серєнську браму. — На боці тексту поміщена замітка, що подібну дошку посилають кождому родови (поколіню). Як звїсно, жидівський народ повстав зі злуки 12 племен, які мали своїх начальників і єя племінно-родова окремішність задержалась і тоді, коли Жиди творили єпільну державу під одним царем, а відтак коли пішли під панованє других держав. Так само задержав ся той звичай і за римського панованя і тому то текст приговору був виданий в 12-ох примірниках.



## Що розказував мені столітній дідусь про Запорожців?

(За Еварицьким)

Дідусю-брате! чим ти славен?  
Чим ти славен, чим ти славен?  
Чим ти славен, чим ти славен?  
Чи своєю довжиною, чи своєю габітною,  
Чи своєю бистриною, чи своєю шириною?  
Чи крутими берегами, чи жовтими пісками?  
А чи темними лісами, чи зеленими луками?  
„Ой а славен козаками, молодими бурлаками“.

Була неділя, погідна, ясна днина. Я зайшов до старого Івана Россолоди, розпитати дещо про давню-давнину.

— Гай! гай! дідусю, якіж ви похили!

— А як жеж мені не хилити ся з землі, коли мене Господь держить на сім світі вже більше сто років.

— Се мабуть Господь і держить вас, щоби дівнатись мені від вас те, що треба.

— А щож вам треба?

— Та треба мені розпитати вас дещо про Запорожців; що воно за нарід такий був, як вони жили і де вони поділись. Мабуть чули ви про них щонебудь?

— Як не чув, як мій батько та були із тих самих Запорожців. Вони і тримали мене по запорожськи: обголять бувало голову, то так і ходиш, мов макогін.

— Чим же вони голили?

— Бритвою! Остра така була, що наче вони гладять, а не голять.

— Так ви, діду, із настоящих Запорожців?

— Із настоящих та й ще сам трохи Запорожець, бо як хрестили мене, то батько пороку підсипали у купіль, щоби загартувати вже змалку. Така поведінка була у тих козаків.

— Ну, скажіть же, любий дідусю, звідкіля ті Запорожці набирались?

— Звідкіля набирались? Від усюди. Сей відси прийде, той відти приїде, з десятка до двайцятка, з двайцятка до трийцятка — та так ціла сила і набиралась. У Січ приймали кожного, тільки імя переімяли; хто від пана утече, приймуть — хто від родини біжить, приймуть. Зараз йому чуб вистрижуть і готов, зараз його і зодягнуть. Отсе прийде до них бувало чоловік босий, голий, а вони його уберуть, як пана. Та воно й дива нема; у них суكونь тих, одежі яких хочеш сортів і скільки забажаєш, можна було дістати.

А вже на Січі воліла воля — не захочеш жити, йди собі хоч зараз. Прийшов якось до них чоловік з міста, а у Запорожців саме піст був, треба було ходити до церкви. Став і він ходити; увесь піст ходить, тай ходить. Далі каже: „А вже мені обридло ходити“. — „А як обридло, то бери гроші та йди!“ Насипали йому повні пригорщі мідяків і він забрав ся.

— А кому вони дань платили?

— Нікому! Самі собою жили — звісно, козаки-лицарі тай годі.

— А багато їх, скажіть, було?

— Вірно сказати вам не скажу. Бог їх знає! Так як подумаю собі, то наче тисячів двайцять їх було або й більше. Сила силенна була того Запорожця! Кажуть, немов їх було сорок тисяч та се вже тоді, як вони виходили відсіля. Треба було народу великого, бо й земля тут була богата.

— А чи справді була тут така плодородність?

— Що нже була, то була. Тепер такого не найдеш ні близько ні далеко. Як сказати, що тоді було, тепер і не повірять. Тоді цвіли усякі цвили, тоді трави великі росли. Ось тут, де тепер церква, така була тирса\*) як отсей діпок, що в мене в руках; як глянеш, наче жито стоїть. Увійдеш

бувало в трави, так тільки небо й землю видко — діти гублять ся в них. Отсе підхопять ся живо в гору, виросте і опять впаде на землю — лежить, мов та хвиля на мсри, а поверх неї вже друга трава виростає. Як запалиш її було, так воча неділь зо три або й чотири горить. Поженеш пасти коний, то й не побачиш їх, загониш волів, тільки роги мріють. Настане зима, хоч який впаде сніг, трави не закриє. А що вже поміж тою травною всіляких агід, то й казати нічого! Вийдеш було у степ, розгорнеш траву і бери полуниця\*) повними руками. Отсеї погани, що тепер розвелась, гусениць та черви всякої тоді і чути не було. От які в той час трави в нас були!

А бжолі? А меду? Мід і по пасіках і по зимовниках, скільки хочеш і бери; більш усього від дикої пчолі. Дика пчола було сидить і на вербах і де трава, у траві. І дбати про неї не треба.

А ліса? деревини? Грушок як нападає, так хоч бери граблі і загортай — лежать на сонці, поки не попечуть ся. А звіра? Вовки, лиси, борсуки, дикі кози так і бігають по степу. Вовків така була сила, що їх бувами били, а з їх шкіри чоботи носили і кожаник\*\*) ладили. А в воді видри шниряли, а дикі коні табунами степом гуляли. А що вже всілякої птиці було, Господи! Качок, лебедів, дрохв, диких гусей, голубів, журавлів, куропатв не перечешиш. Як підійдемо ся птиця із землі, сонце закриє; як сяде на дерево, то й гіля не видко; а спустить ся на землю, так вона і зачорніє. А лебеді, як піchnуть бити ся між собою, то підоймуть такий крик, що батько вискочить бувало з хати та давай до них гукати з рушниця, щоби розгонити. Нема тепер і тої риби, що тоді. За одним потуженем витягнуть було тільки риби, що на весь козацький курінь ставало. А все чечуга, коропи та осетри.

Усе тоді не так було. Тоді і зими тепліші, здасть ся, були — се вже Москалі своїми лаптами понаносили до нас холода. І урожаї були кращі. Боже мій! і де воно все діялось? І очам своїм не вірю! Тепер і вода переімерена і земля пошматована і ліси повирубубані і скот ходить мов неживий... Усе перевело ся!

— Так ось як воно було! Ну, а як же ті Запорожці управляли тою землею?

— Вона в них була воліла; де хто обере собі місце, де кому до вподоби, там і сідає і живе, там і володіє. І Боже мій! один від другого оре на двайцять верстов\*\*\*). Так і жили Запорожці. Отсе виконає собі землянку, заведе худобину тай кочує. Тільки такий зветь ся вже не лицарем, не товаришем, а сиднем. Вони були жонаті, дітий мали. Розводили пасіки, варили меди, занимали ся ловецтвом. До них заходили і деякі з Січі харчувались.

А щирі Січовики то вже окрема порода. Вони жили так, що їх і не вгадаєш; сьогодні тут у Січі, завтра Бог знає де на степах, по балаках зберуть ся в громади і чимчикують, куди треба. Сі вже на війні багатіли. Розбивали городи турецькі та ляхські і забирали все, що можна було забрати.

Більш усього воювали Турка та шматували Татарву, що з нею найближше сусідували. А сварка головно ізза коний счиняла ся: то козаки перегоняють до себе татарських коний, то Татари переправляють на свою землю козацькі табуни.

\*) полуниця: — суниця.

\*\*) кожаник: — короткі шкіряні кабати.

\*\*\*) верста: — російська міра, рівнає семідесяти метрам.

А з Турками то за віру били ся. Не любили козаки Турків, дуже не любили. Бувало, як ускочуть у який турецький город, то перш усього запалять його з трех сторін, а з четвертої дожидають Турків і вбивають, кого попадуть. А увійде Запорожець у турецьку хату, то найперше дивить ся у піч, чи нема там горячих паланиць. Скільки би їх там не було, усі понастромлює на спису, повитягає з печи та в міх.

Оттак вони не злюбили і Ляхів. З Ляхами били ся за землю. І боялись же їх Ляхи! Отсе бувало, як іти їм на війну проти Запорожців, то вони перш усього ворезають, де се ті козаки кочують. І кажуть іноді: „Ще далеко прокляті харцызьки від нас, деє у себе пють та з музиками водять ся!“ А Запорожці вже в Польщі. Понасипали в чоботи запорожської землі, позабирали в руки по галузці терну, посідали на коний тай ідуть ляхськими шляхами. А як вже підберуть ся до саміських Ляхів, як скрикнуть всі відразу, як заграють у сурми, то Ляхи з самого страху так і гинуть. І поїдуть вже геть козаки, а їм все здасть ся, що запорожські сурми вигравають по місті. А Запорожців вже, Бог зна, коли нема.

Великі вояки були! Страшні лицарі були! А тільки в себе на Січі нікого не трохали, хіба одним Жидом інколи круто приходилось від Запорожців.

— Невжеж, діду, Запорожці все лиш воювали та воювали і не було їм ні спокою ні спочину?

— Ні, буз і їм спокій і спочин. Бють ся, бють, а потім як прийдуть із війни на Січ, то загуляють так неділі дві або й три, що світа божого не бачать. І чого в них тоді нема! І волівина і телятина і гусятина і меди, пива без ліку, бо все дешево було, не так як тепер. Танцюють, музики водять, пісні співвають. А другі полягають коло куренів та пахкають з люльок та балакають та радять ся, відкіля знову заходити на Татар. Інші посідають на коний і переганяють ся; або понаставляють високих стовпів, понамазують шаравари медом, щоби цупко було держатись та лізуть у верх, хто кого пережене.

— Та вони, кажете і люльки курили?

— Де вже Запорожцєви та люльки не курити! Се само перше у них діло. Може чули про того запорожського отамана? Розказують: принесли йому паску на Великдень, а він місто того щоби розговіти ся\*), каже: „Нехай, козаки, паска постоїть, а ми перше люльки покоштуємо!“ Бо в піст вони не курили. Люлька в козака перша подруга. У них таке водило ся: крім того що кождий козак мав собі люльку, а то ще й в кождому курені була люлька велика така, прикрашена бляшками, повибивана дорожми каменями. „Обчиською“ звалась, а груба, а довга! У них були і окремі майстри, що люльки робили.

Після люльки найбільш усього любили вони музику. Отсе було як зберуть ся, як заграють і затапцюють, здасть ся: і земля з ними танцює і ліс і степ і вода. Вже так, як вони, ніхто в світі не танцює. Весь день музики будуть грати і весь день Запорожці будуть танцювати. А як перестане музика, то вони самі танцюють. От возьмуть два козаки ослик\*\*), один за один кінець, другий за другий, стануть проти себе та так і танцюють. Утішний був нарід!

— Справді, утішний! На чім же вони грали?

— На всякій всячині: на лірах,

на басах, на цимбалах, на сопівках, на скрипках, на кобзах, на козах — на чім попало, на тім і грають.

— Щож воно та кобза?

— Кобза, се така штука кругла, пузата, з діркою посередині, з довгою вузенькою ручкою, з дірочками на ручці і зі срібними струнами. Довжиною була з півтора аршина\*). Я добре її памятаю, бо скільки раз держав у руках.

— А щож воно за коза була?

— Се така шкіра з ніжками та пишцалками, зідрана з кози. Надме її музика, покладе під паху, пишцалки вольме у рот, рукою придавлює і грає.

— Так от їм тільки й роботи було, що війна, люлька та музика?

— Ні, вони занимали ся і другими ділами.

— А якими?

— Та всілякими. Вони й самі коров доїли, самі сир виробляли, самі масло били. Між ними були шевці, кравці, ковалі, гончарі, столярі. Були майстри, що робили вози, гарбичка\*\*) — тоді ще сих німецьких бричок не було, а були невеличкі вози, щоби тільки хліба привезти або сіна наложити. Сі вози робились з двома дишлями — один з переду, другий ззаду, щоб швидше можна запрягти коні, коли прибіжить чутка, що йдуть Татари. Були між ними і такі, що студні копали, пивниця мурували, каюки\*\*\*), робили. Каюк у кождого Запорожця був, на такий спосіб, як і тепер. Були такі, що табуни стерегли, худоби доглядали, коло овець ходили. Були й такі, що сади садили, городнину плекали: капусту, кавуни, дині, огіррки, тютюн. Були лікарі, що рани лічили, від гадюк відшептували; такі, що по пасіках сиділи, хліб у степу обробляли. Були й такі, що служили при старшині — хлопцями або молодиками звались. Усяких там було.

— Розкажіть же тепер мені, діду, які були у Запорожців кріпости?

— Кріпости? Січ — ось у них і кріпость! Коло неї були окопи, вали, а в середині дзвіниця, де ставляли пушки. Були в них кріпости і в паланках†) — отсе і всі кріпости, а більш і не чув, щоб вони в них були. Вони так жили, що нікого не боялись.

— А як же в тій Січі було?

— У Січі курені в них були: такі хати; як п'ятьдесять хат, то й курінь. Сі курені ставляли один до другого причілками, а робились на стовпах та на сволоках††), без коминів. Від того як запалять було в курені, то дим іде прямо через оселю — так і курить, так і курить — тим то його й куренем назвали. Серед сіний куреня ставляли кабицю†††), над кабицею клали желізну перекладину, на неї вшпалі желізнi гаки, а на гаки зачіплювали кітли-казани і так варили страву. Отсе запалять кабицю, понавішкують над нею казанів, а самі полягають на землі довкола та люльки смалють та балакають про Ляхів, Татар і Турків.

А тут же серед куреня стояла у них церков дерев'яна в один поверх, крита гонтами, а коло церкви дзвіниця в два поверхи, теж дерев'яна. В церкві були в них дорогі євангелія в золото оправлені, аж горять — ікони, хоругви, хрести, іконостас весь мідний з зверху позолочений, а царські врата в ній з чистого срібла. Коло церкви була школа, де вчили ся молодики читати і співати; по низше школи стояв будинок кошового, а дальше хата писаря. Ось як воно було в Січі.

\*) аршин: — близько 70 см.

\*\*) гарбички: — вози на сіно і в'язи.

\*\*\*) каюки: — човна.

†) паланки: — великі простори землі гай повити.

††) сволоки: — балки.

†††) кабиця: — опанці з каменями.

\*) тирса: — степова трава.

\*) розговіти ся: — перестати постити.

\*\*) ослик: — лавка.



Вже прийшла з краю одна з найбільше потрібних в кожній хаті книжечка, а то:

## ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

Написав її наш славний-звісний професор Михайло Грушевський, а написав так приступно і просто, що кожний може дуже легко пізнати і зрозуміти: „хто ми, чий сини, ким й за що закуті“.

Книжечка має до 500 сторінок великого формату і до 300 малюнків, малюнків і портретів.

ЦІНА БРОШУРОВАНОЇ \$2.00, ГАРНО ОПРАВЛЕНОЇ \$2.75.

Пишіть, щоб не було за пізно на виразну адресу:

RUSKA KNYHARNIA, 850 Main St., WINNIPEG, MAN.

## Веселий кутик.

Пригода з ензенутором.

Один газда стояв при вікні зі своїм сином. Нараз побачив, як на його подвір'ї вийшов екзекутор. Скоро шепнув синові до уха: „Слухай, як він питає за мною, скажи йому, що я пішов до міста!"; сам притримом скочив до великої шафи і тихенько зачинив двері за собою.

В дверях станув неумолимий висланник права і запитав хлопця за батьком.

„Тата нема. Пішли до міста.“

„А коли вернуть?“

Хлопець мовчки підходить до шафи, відчиняє широко двері і питає: „Тату, коли вернете з міста?“

Вияснів.

Один Ньюйорчанин виїхав сими днями на літний відпочинок, на „контри.“ Раз якось, проходячи по полі, побачив чоловіка, що косив траву. Довго приглядався тій операції, а нарешті втерпів і запитав косаря:

„Для кого косите сю траву? Для міста Бравна?“

„Ні“ — відповів косар.

„О, то певно для себе?“

„Ні“.

„Гм... то для кого-ж?“

„Для корови!“ — відповів холодно Айриш.

В суді.

— Яким правом, находячи ся в салоні, далисьте скажучому два рази в лице?

— Дивне питання, пане судія! Се було по шестім „третім“ і один з нас мусів прецінь почати якусь бійку.

## 3 Галицьких виборчих образів.

I.

Виборчий комісар в Горлицях, перед закінченням голосування: — „Хто не сповнив ще свого громадянського обов'язку?“

Хаїм Гієна: „Я!“

Комісар: „Як! Ви ще не голосували!“

Хаїм: „Доперва всего два рази, а я обіцяв панови старості, що буду голосувати три рази!“

II.

Виборчий комісар читає:

— Хаїм Бітер!

Підходить виборець до комісії.

— На кого голосуєте?

Глуха мовчанка.

— Но, говоріть, на кого голосуєте?

Глуха мовчанка. Нараз відзиває ся один з старостинських наганячів:

— Проще пана комісара. Вун німа глосу.

— Хто? він? Прецінь є на лісті виборців; чомужби не мав мати голосу?

— Бо вун неми і глухі.

Хвилина неприємного заклопотання. Перший отаман ся комісар і питає:

Але ви... чи ви не зрозуміли, на кого він хотів би віддати свій голос?

— Так, пане комісар — відповідає поквально наганяч; — він признав ся мені ще в дома, що хоче голосувати на кандидата Ради Народовей.

Гм, а в який спосіб він міг вам признати ся?

— Показав мені картку з написаним іменем.

— То він вміє писати?

— Ні, але просив мене о се, бо я його добре знаю і розумію — і я йому написав на картці.

— А має він свою картку до голосування?

— Ні, бо власне тепер дав мені, щоб я поміг йому віддати її пану комісареві.

— Ви поступили „по обивательську“ — похвалив комісар. — Шляхетни менжу, таці і тобе подобні збудуйон наш ойчизнен!...

## ЧИТАЙТЕ! Фарми і лоти на продаж.

Родимці! — Отсим повідомляю Вас, що компанія

INVESTMENT CORPORATION

котра продає землю

в YORKTOWN, VIRGINIA

установила мене ОДИНОКИМ СВОІМ АГЕНТОМ ДЛЯ ВСІХ РУСИНІВ.

Настають часи безробіття. Хто має який грінг а не хоче його стратити, нехай зараз же купить собі фарму або лоту і те в такій мірі, де би нав швидко легко прожити і забезпечити собі добру роботу. Таке місце є в YORKTOWN, VIRGINIA.

Землі на продаж не багато. Тому нехай кожний спішить, щоб забезпечити собі спокійну роботу. Певно, те міське діло, куди та гучні фабрики, де друкують що кималі о шові шові, а йдуть на свіжій повітря, чисту та здорову воду, важливо безумно на мені пригоди у місті Вирджинія. Буде два великих фабрик уми шити ся, а роботу дістануть там лоту сі, що мають фарму або лоту. Дешо оціло там ще околом 30 років руських а польських до 60. Руська земля дуже дешева. Земля прекрасна і богата. Скоріш лоту обіймає ся число Русинів, сейчас буде поставлена руська церква. Місце під церкву і на цвинтар уже готове.

Майстер! Спішіть се, нехай маєте нагаду. З Олфанта, На оціло тут уже 4 родини, тож учіть ся від других.

По всякій інформації пишати до руського агента Василія Матоліча. Адресуйте:

B. MATOLICH,

821 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.

## Оголошене.

100 акрова, дуже гарна фарма з будинками, усіми знарядями, з усіми зборами, близько великого міста є на продаж за 2000 дол. Близші відомості у

Joe Rush

COLCHESTER, ROUTE 3, CONNECTICUT.

## Жінки! Учіть ся акушерства.

Все хороше ваянє, запевнює Вам гарний заробок на усе житє. Адресуйте:

Doctor Deutsch,

375 East 10th Str., New York, N. Y.

## Фарма на продаж

в Glen Garden, N. J.

56 акрів дуже доброї землі, з сего 12 акрів ліса; дім з п'ятьма кімнатами; 2½ милі до міста і залізничної станції; до штору п'ять минут ходу; вода вернична, околиця здорова — 6 акрів с засіяних — ціна 2600 дол. З New York і Jersey City сідася на станції Central R. R. of New Jersey. Голоситись устно або писемно до:

Mr. Karol Burzec, 474 Market St., Newark, N. J.

31-32



## Позахатні робітники.

Робітники, виставлені на холод і вохкість, уникнуть докучливих болів ревматизму і невралгії, уживаючи д-ра Ріхтера „Pain Expeller-y“ в хвили, коли почують перші кольки (ломаня).

Сей лік має запевнену постійну славу від 43 літ. Уживають його скрізь по цілім світі, а дістати його можна у всіх друґесторах Злучених Держав по 25 і 50 центів за фляшку.

Уживайте його також в случаях напруження мускулів, звихнень, болів в суставах, в боці і в грудях, болю зубів, уший і жолудкових корчів.

Повне поученє в руській язиді находить ся в кожній коробці.

Будьте уважні і вистерігайте ся численних наслідвань. Правдивий Pain Expeller находить ся тільки в такій коробці, яка тут представлена на образку.

Сей лік вироблюють

F. Ad. Richter & Co.

213-215 Pearl Str., New York City

## Даром!

Сей найновіший, імпортований **ФОНОГРАФ** є одним з найліпших фонографів, знаєх під теперішню пору; він є зроблений з найліпшого металу, зважотривкий і велику металеву трубу, гарно помішану і дає чисті, ясні і сильні звуки. Маючи наш фонограф можете кожної хвилини уладити у себе в дома чудовий концерт, граючи всілякі пісні, вальси, марші та інші військові твори. **ФОНОГРАФ** висилаємо разом з рекордами і поученням як його уживати.



## Даром!

Гарний мужеський або жіночий

**Годинник**

поволохуваний, з гарантією на 20 літ; окладники чудово гравіровані, механізм першого

сорта і найліпшої конструкції

В кожнім заставничім заведенню одержите на него \$5.00 пожички.

Зовсім даром дамо вище описаний фонограф або годинник всякому, хто лиш поможе нам розпродати поміж своїми знайомими наш найліпший, російський тютюн за 6.00 дол.

Пришліть 50 центів в марках, а ми пішлемо Вам 40 пачок тютюну вартости 6.00 дол. і подарунок, який виберете (фонограф або годинник).

На експресі доплатите решту, 5.50 дол. Розпродавши тютюн, дістанете свої гроші назад, а за горючене вашої фірми і тютюну лишить ся Вам цінний подарунок, який дістане ся Вам зовсім даром.

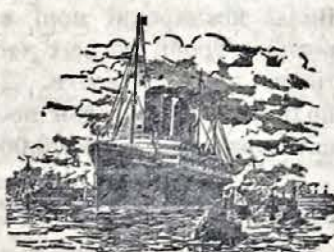
На случай невдоволення з тютюну або дарунку, звертаємо гроші.

За Ваші гроші ручимо кавцією в сумі 2.000 дол., зложеною в державній касі.

**RUSSIAN TOBACCO CO.** 343 East 9-th Street, NEW YORK, N. Y.

## ТАНА ПРОДАЖА ШИФКАРТ.

Одинока руська агенція шифкартова в Нью Йорку.



**ВАЖНЕ!** По причині конкуренції між лініями, можете від нас відіхати до Старого Краю найменшим коштом на добрих, поспішних шифках на Гамбург, Бремен, Роттердам і Антверпен.

Желаючи скористати з нагоди низької ціни, повинні удавати ся до нас зі всякими запитаннями о інформації і о час відлізлу кораблів.

Жиючим подальше від Нью Йорку, завчасу замовляємо місця на шифах, як і наші агенти зустрічають пасажирів на станціях (depot) в Нью Йорку. Ми стараємо ся о вигоду пасажирів, як також і про їх багажі і вичліг.

**КРАЙНІ!** По що йти до чужих, котрі Вас не розуміють, коли можете удати ся до нас так, як до свого дому. Хто має замір їхати до старого краю, або спроводити кого до Америки, нехай удасть ся до нас, а ми ручимо, що дістане добру услугу. — Номер телефону агенції єсть: Orchard 887.

Удавайте ся особисто, листовно або по телефоні до:

**G. KUNASHEVSKY, 179 East 3rd Str., New York, N. Y.**

## Зовсім даром! E146

Ми висилаємо грамофони всім нашим землянам у всі сторони Зл. Дернав без одного цента задатку.

Земляки ведучі з нами діла не ризикують нічого, бо кожний може машину випробувати, а коли вона йому не подобає ся, то може її не брати.

Подайте нам лише свою адресу, а ми Вам вислаємо наш каталог, з котрого можете вибрати собі такий грамофон, який Вам подобає ся.

Гаранція наших грамофонів на 5 літ.

Продажа за готівку або на рати!

Продаємо таном всі можливі інструменти за готівку або на сплату.

**НОВІСТЫ!**

Поділіть 10-центові рекорди найславніших русько-українських співачок зі Львова, Києва, Миколаєва і Варшави.

**GLOBE RECORD and SUPPLY CO.,**

131 E. 7th St.

NEW YORK, N. Y.





# КНИЖКИ

КОТРИ МОЖНА ДІСТАТИ В ДРУКАРНІ „СВОБОДИ“:

Ангел та пустельник .....	15
Америка .....	15
Американець, веселий образ з життя на-роду .....	15
Бери та читай .....	30
Борба клас і чому робітники організують ся Весела книжочка з образками .....	15
В Старім і Новім краю .....	35
Гостина сьв. Николая, драматична гра для дітей .....	25
Доля галицької сироти .....	10
Дешо про звирята .....	5
Дещо про права і суди .....	30
Дорога до свідомости .....	10
Емігрант .....	10
Журавлі .....	10
Житє, зарібки, організації і т. п. в Зл. Держ. .....	15
Зус за зуб .....	10
Казки за Циганів .....	10
Коротка історія Руси .....	10
Капітал і праця .....	15
Казки про Жидів .....	15
Книжочка рахункова .....	50
Марія .....	10
Многострадалий народ .....	20
Народний рух австро-угорських Русинів .....	15
Оповіданє про Алі Бабу і сорок розбій-ників .....	20
О підземних скарбах .....	25
Оповіданя про заздрих богів .....	10
Про нутро землі .....	25
Покуса .....	10
Про кінець світа .....	15
Рицар і смерть .....	5
Розмова Поляка з Русином .....	10
Релігійні вірованя .....	20
Русько англійський тлумач .....	60
Слово ч. 5. ....	15
Слово ч. 6. ....	15
Страшна пімста .....	20
Смерть .....	10
Степові люди .....	15
Страйк .....	20
Стрляй на смерть, робітнича драма .....	15
Товариска ворожка .....	15
Хто з чого жие .....	15
Унія в Америці .....	20
Які то є люди на землі, з 20 образками .....	50
Як мужик ходив до царя правди шукати .....	15
Через кордон .....	15
Хлопська доля .....	5

## ДРУКИ

Метрики шлюбні .....	3
Метрики смерті .....	3
Поминки за померших .....	10
Папері листові з вітетами, одея .....	2

## МОЛИТВЕННИКИ І КНИЖКИ БОГОСЛУЖЕБНІ ТА РЕЛІГІЙНІ.

Звичайна оправа.

Новий Завіт .....	2.00
Псалтир .....	1.00
Бог Надежда Моя .....	1.00
Хліб душі .....	60
Хліб душі, латинськими буквами .....	84
Дорога .....	52
Дорога, малий .....	32
Друг душі .....	50
Горі Серце .....	34
Ізборник Церковний, малий .....	70
Ізборник Церковний, малий, лат. буквами ..	70
Молитвенник, галицький .....	66
Псалтир, малий .....	1.20
Сокровище Душі .....	80
Зборник .....	80
Зборничок .....	55
Збірничок найкрасших пісень церков. ..	10
Ангелський хор, збірник народно-цер-ковних пісень під ноти, часть I. ....	25
Ангелський хор, часть II. ....	5

## Гарна оправа.

Бог Надежда Моя .....	2.00
Хліб Душі .....	1.80
Хліб Душі, латинськими буквами .....	2.00
Дорога .....	1.70
Дорога, малий .....	1.00
Друг Душі .....	1.30
Горі Серце .....	1.10
Молитвенник .....	1.80
Молитвенник, латинськими буквами .....	1.80
Зборник .....	1.90
Зборничок .....	1.30

## ВКАЗІВКИ ДЛЯ ЗАМОВЛЯЮЧИХ КНИЖКИ.

Кожний замовляючий книжки повинен виписати виразно всі титули книжок, які йому подобалися і обчислити загальну належитість за книжки. Если хто замовляє книжки на меншу суму, то належитість може присилати поштовими марками, а при більших замовленнях належить посилати гроші через поштовий або експресовий money-order. Адреса замовляючого мусить бути написана як найдокладніше. Мешкаючи по малих місцях повинні при замовленню книжок посилати 10 центів на реджістер, бо трапляється часто, що хтось другий з країн забере їм книжки з пошти.

Замовлені книжки висилаємо відвратною поштою. Гроші належить присилати наперед, бо американська пошта не приймає посилок за посліплатою. Для тих, хто хотів зайнятися розпродажею книжок, даємо значний опуст.

Замовлення належить висилати на адресу:

**SVOBODA,**  
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

## Ціни і правила оголошень в „Свободі“.

1) **ОГОЛОШЕННЯ БІЗНЕСОВІ**, які йдуть довгий час (від 3 місяців до року) платять ся після спеціальної тарифи, яку інтересовані відстануть на жадане листово.

1-о, 2-о або 3-и разові **ОГОЛОШЕННЯ БІЗНЕСІВ** по 3 цнт. від слова за кожний раз.

**ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ**, як: мітинги, брацтв і товариств належачих до Р. Н. Союзу поміщає ся безплатно оден раз в рубриці „Рух в Відділах Р. Н. Союзу“.

**ОГОЛОШЕННЯ ПРЕДСТАВЛЕНЬ ТЕАТРАЛЬНИХ І БАЛІВ** по 2 центи від слова для брацтв і товариств належачих до Р. Н. Союзу, а для товариств неналежачих до Р. Н. Союзу по 4 центи від слова.

**ПОШУКУВАНЕ ОСІБ І РОБОТИ** по 2 центи від слова за найменше 10 слів.

**КОНКУРСИ ПАРОХІЙ І ІНШІ** по 3 центи від слова.

**ПРОПОЗИЦІЇ ЖЕНИТЬБИ** по 10 центів від слова за найменше 10 слів.

Одноразове оголошенє адреси 25 цнт.

2) **Належитість за всяке оголошенє** мусить бути прислана з гори та в цілости. В противнім разі оголошенє безсудивно не поміщає ся. Належитість за дрібні оголошеня можна присилати також поштовими марками.

3) **Кожде оголошенє** мусить бути в редак-

ції на тиждень перед датою виходу того числа часописи, в яким воно має бути поміщене. Оголошенє телефоном не приймає ся.

4) **За зміст оголошень** або за відвічальність оголошувачих ся в часописи фірм редакція не приймає ніякої відвічальности.

5) **Кого-б скривджено**, або з ким зле обходжено-б ся в тій фірмі, яка оголошує ся в нашій часописи, нехай про се сейчас повідомить редакцію, а коли подасть достаточні докази опущта, викине ся оголошенє несовісної фірми; крім сего редакція доложить всіх старань, щоб опущта потягнути до відвічальности.

6) **Редакція має право відкинути** або перервати яке небудь оголошенє, не подаючи причин.

7) **Редакція має право жадати від фірм** або незнаних осіб, щоб прислали докази, що ведуть свій бизнес чесно і дійсно зможуть додержати того, що обіцяють в оголошеню.

8) **В оголошеню** мусить бути тільки правда. Редакція має право відкинути всяке підозріле оголошенє.

9) **Оголошеня** мусять бути писані пером, виразно і на одній стороні паперу.

10) **За дрібні оголошеня** редакція не висилає ніяких поквітовань.

В першій русько-американській

## РІЗНИЦІ

в Шенандоа, Па.

можна дістати

## Всі церковні і братські річи.

Всякі замовлення приймаєсь і після желаня виготовляєсь.

Принймає ся також старі річи до направи.

Світло церковне найліпшої якости.

Церковні книги різної величини як також всякі молитвенники в різних цінах.

Різниця має на складі бланкети метрик уроджень, вінчань і успоших. — 100 за 95 цнт.

На жаданє висилає ся цінами.

Пишіть на адресу:

114 S. Chestnut Str.,  
**RYZNICIA, SHENANDOAH, PA.**

## THE FIRST NATIONAL BANK OF MINERSVILLE, PA.

Капітал \$50.000.00.

Надвиська і нерозділені зиски \$100.000.00.

Заснований 1864 року.

Провадить загальний банківський бизнес. Видає міжнародні моні ордері, драфти і пересилає гроші до всіх частий світа. Позичає гроші на реальности. Депозита сего банку подвоїли ся протягом послідних 5 літ і виносять тепер около \$500.000.00.

Банк пересилає гроші через фірму Knauth Nachod & Kuhne, New York, N. Y.

## Лічу лише муштин!

Опціональні і парадні слабости муштин.	Чи Ви єсте дитинам яким спеціально слабості і чи хочите віддати ся під вплив дитячого лікаря?
Занежливіє проми і свирі вонішні; боді в роті, горлі і на язичі.	Чи Вам западає волосся? Чи чути Вам в усті і чи маєте неприємний відхлїп? Чи болять Ваші губи або ясна? Чи маєте біль голови або якийсь біль в яких частях тіла? Я ручу Вам за знамениту опіку в повисших случаях.
Недомаганя мочеві; блуду молодости; вапаленя; корчі і неправильности артерій.	Чи не допустились Ви проступку проти прав здоровля і природи? Чи не відчуваєте болі в хребті? Чи єсте напружені? Чи єсте надмірно нервові, ослаблені і чи не тратите енергії? Чи чуєтеся немичні, пригніблені і неспосібні виконувати Вашу працю як попередні? — Приходіть до мене а я Вам поможу виличити.

Порада і оглядини безплатні.

УРЯДОВІ ГОДИНИ: Від 10-ої рано до 4-ої вечір. і від 6-ої до 8-ої вечір. В неділі і свята від 10-ої рано до 1-ої вечір.

**Dr. GEARY**  
151 West 23-rd St., New York, N. Y.

Згодомуючи ся по вплив лікарську мусить звести ся особисто до оглядини, повсяк літотворами порадами неможливо як слід лічити слабості. Не лікуйте до нас, але приходіть самі.



## Петро Ярема

русський погребник

виписує керичі на весіля, хрестини і всякі другі зааваня.

115 Ave. A., NEW YORK, N. Y.

(між 7-ою а 8-ою ул.)

Телефон: Orchard 2568.

## Російсько-

## Американська Лівія

єдине лінія без пересіданя між Росією і Америкою.

3 і піе дня до 11 і піе дня

Роттердаму до Лівії

„Бірма“ — 5-го серпня 1911

„Курек“ — 19-го серпня 1911

„Туванія“ — 2-го вересня 1911

III класа \$29.00 III класа \$30.00

II класа \$45.00 II класа \$47.00

I класа \$52.00 I класа \$52.00

По бланші подробиці просить ся звертати до наших агентів або до головного вступництва:

**A. E. JOHNSON & CO.**

27 Broadway New York, N. Y.

## Русини Питебурга!

Чи Ви знаєте

ЩО ГРОШІ — ТО СИЛА?

Старайтесь пізнати та пізнати складати свої оцадности в стейтовім Банку на розі ул. Carson-a і 14-ої.

Сей банк є одним з найстарших і найповніших банків, що цілковито забезпечує Ваші оцадности. У нас складають ся гроші церковні, братські, сирітські і ян. Кожний, що має у нас гроші, отримує на бажанє віт стейтових контролорів.

**Продаємо корабельні карти** на найліпшій лінії, а гроші до краю висилаємо по поштовим курі.

## German Savings

## and Deposit Bank

Cor. 14th & Carson St.,

South Side, Pittsburg, Pa.

Я. Е. Рот, през. А. П. Міллер, кас.

Ом. Бучак, ур. банк.

Найвище забезпечене \$100,000.00

**Читайте з увагою!** Не дайте дурити ся їментам крикливою і брехливою рекламою. Як

вам хто говорить, що ручить за се або не, то ви запитайте цигана, чим він ручить і де його варука? Відвічальний Агент і банкір складає варуку в державну касу. Заки поіріте кому свій гріш, чи то до перекованя, чи переслани до старого краю, поперед переконайте ся, чим і як хто ручить за ваш тяжко заправдований гріш. Я єложив в державній касі **СТО ТИСЯЧ ДОЛЯРІВ.** як варуку для вас

Тому тамте, що треба уникати непевних банкірів. До наших послуг є старий, опитний Агент, який висилає 100 корон за \$20.43, 200 корон за \$40.85, 500 корон за \$102.00, 1000 корон за \$204.00. Продає шифкарти до Європи і до Америки, робить контракти, повновласти та полагоджує військові справи, а усе те робить **— дешево, совісно і точно. —**

Пишіть по подробиці курсу і ціни шифкарт.

Відповідаю відвратною поштою, а всяку пораду даю безплатно.

**HENRY J. SCHNITZER**

141 Washington St., New York.

Найвище забезпечене \$100,000.00

Одинона вірцево уряджена

## ДРУКАРНЯ „СВОБОДИ“

затрудняє добре вишолонений друнарьський персонал, посідає найновіші машини, аи томе різнородні гарні черенни і припраси.

Виконує

**всякі друнарьські роботи**

точно, гарно і по низьких цінах.

Впов. Родимці, як томе Відділ і член Р. Н. Союзу повинні в всяких друнарьських роботах удавати ся лише до своєї друкарні „Свободи“.